



Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 13 Samhain 2014
(OR. en)

15260/14

LIMITE

EUROJUST 193
EPPO 65
CATS 170
COPEN 274
CODEC 2194
CSC 248

Comhad Idirinstitiúideach:
2013/0256 (COD)

NÓTA

ó:	An Uachtaránacht
chuig:	na toscaireachtaí
Ábhar:	Togra le haghaidh Rialacháin maidir le Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar sa Cheartas Coiriúil (Eurojust) - - - Téacs athbhreithnithe don Chur Chuige Ginearálta Páirteach

Delegates will find attached in the Annex a further revision of the Commission's proposal which the Presidency considers to constitute the basis for the partial general approach at the forthcoming JHA Council.

Changes since the last discussion on the respective parts of the text are in **underline**.

The Recitals, with the exception of those listed in the footnotes, together with the provisions relating to the European Public Prosecutor and the Data Protection Supervision mechanism will not form part of the partial approach and will be dealt with under a future Presidency.

CAIBIDIL I CUSPÓIR AGUS CÚRAIMÍ

Airteagal 1

Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil

1. Bunaítear leis seo Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil (Eurojust).
2. **Gabhfaidh** Eurojust, mar a bhunaítear leis an Rialachán seo, **ionad** Europol mar a bunaíodh le Cinneadh 2002/187/CGB agus **tiocfaidh sé i gcomharbacht air**.
3. I ngach ceann de na Ballstáit, beidh an **pearsantacht dhlíthiúil** [...] a thugtar do dhaoine dlítheanacha faoi dhlíthe na mBallstát sin ag Eurojust. [...] ¹

Airteagal 1a

Sainmhínithe

Chun críche an Rialacháin seo:

(a) ciallaíonn 'eagraíochtaí idirnáisiúnta' eagraíochtaí idirnáisiúnta agus a gcuid fochomhlachtaí arna rialú ag an dlí idirnáisiúnta poiblí nó ag comhlachtaí eile a bhunaítear le comhaontú idir dhá thír nó níos mó nó ar bhonn an chomhaontaithe sin, agus Interpol chomh maith;

¹ [...]

- (b) ²ciallaíonn 'sonraí pearsanta' aon fhaisnéis a bhaineann le duine nádúrtha aitheanta nó inaitheanta a thagrófar dó ina dhiaidh seo mar "an duine is ábhar do na sonraí"; is éard is duine sainaitheanta duine ar féidir é a aithint, go díreach nó go hindíreach, go háirithe trí thagairt d'uimhir aitheantais nó d'fhachtóir amháin nó níos mó atá sonrach dá (h)aitheantas fisiceach, fiseolaíoch, meabhrach, eacnamaíoch, cultúrtha nó sóisialta;
- (c) ciallaíonn 'sonraí pearsanta riaracháin' na sonraí pearsanta go léir á bpróiseáil ag Eurojust seachas iad siúd a phróiseáiltear chun na cúraimí a dhéanamh atá leagtha síos in Airteagal 2;
- (d) ciallaíonn 'sonraí pearsanta oibríochta' na sonraí go léir a phróiseáiltear chun na cúraimí a dhéanamh atá leagtha síos in Airteagal 2;
- (e) ciallaíonn 'próiseáil sonraí pearsanta' a thagrófar di ina dhiaidh seo mar 'phróiseáil' aon oibríocht nó sraith oibríochtaí a dhéantar ar shonraí pearsanta, cibé acu go ndéantar nó nach ndéantar trí mhodh uathoibríoch é, mar bhailiú, thaifeadadh, eagrú, stóráil, leasú nó athrú, aisghabháil, breathnú orthu, úsáid, nochtadh trí tharchur, scaipeadh nó iad a chur ar fáil ar bhealach eile, ailíniú, meascadh, bacadh, léirscriosadh nó scriosadh;
- f) ciallaíonn "faighteoir" duine nádúrtha nó dlítheanach, údarás poiblí, gníomhaireacht nó aon chomhlacht eile dá nochtar na sonraí pearsanta, cibé acu atá nó nach bhfuil siad ina dtríú páirtí;

² Déanfar na sainmhínte a athbhreithniú amach anseo, agus d'fhéadfadh go gcuirfí san áireamh an chaibidlíocht leanúnach atá ar bun maidir leis an "pacáiste um chosaint sonraí".

- g) ciallaíonn 'aistriú sonraí pearsanta' cur in iúl sonraí pearsanta, a chuirtear ar fáil go gníomhach, idir líon teoranta de pháirtithe aitheanta, agus é ar eolas ag an seoltóir nó é de rún acu rochtain ar na sonraí pearsanta a thabhairt don fhaighteoir;
- h) ciallaíonn 'cead an duine is ábhar do na sonraí' aon chomhartha sonracha agus eolasach ar a chuid mianta arna thabhairt gan srianadh trína dtugann an duine is ábhar do na sonraí le fios go bhfuil sé sásta go ndéanfaí prói seáil ar shonraí pearsanta a bhaineann leis/léi.

Airteagal 2

Cúraimí

1. Tacóidh agus treiseoidh Eurojust leis an gcomhordú agus leis an gcomhar idir na húdaráis náisiúnta imscrúdaithe agus ionchúisimh i ndáil le coireacht thromchúiseach a dhéanann difear do dhá Bhallstát nó níos mó, nó a éilíonn ionchúiseamh ar bhoinn chomhchoiteanna³, ar bhonn na n-oibríochtaí arna seoladh agus ar bhonn na faisnéise arna tabhairt ag údaráis na mBallstát agus ag Europol.
2. Agus é ag cur a chuid cúraimí chun feidhme, déanfaidh Eurojust an méid seo a leanas:
 - (a) cuirfidh sé san áireamh aon iarraidh a thagann ó údarás inniúil Ballstáit nó aon fhaisnéis a thugann **na húdaráis sin, na hinstiúidí agus aon chomhlacht eile** atá inniúil de bhua forálacha arna nglacadh laistigh de chreat na gConarthaí nó arna mbailiú ag Eurojust féin;
 - (b) éascóidh sé iarrataí ar chomhar breithiúnach, agus cinntí maidir leis, a chomhlíonadh, lena n-áirítear iad siúd atá bunaithe ar ionstraimí a thugann éifeacht do phrionsabal an aitheantais fhrithpháirtigh.

³ Aithris 3(a) *Tagraíonn ionchúiseamh ar bhoinn chomhchoiteanna do chásanna ionchúisimh nó imscrúdaithe nach ndéanfaidh difear ach do Bhallstát amháin agus do thríú tír ina bhfuil comhaontú tugtha i gcrích nó i gcás ina mbeadh gá sonracha le rannpháirtíocht ó Eurojust. Féadfaidh sé tagairt freisin do chásanna nach ndéanfaidh difear ach do Bhallstát amháin agus don Aontas.*

3. Déanfaidh Eurojust a chuid cúraimí arna iarraidh sin d'údaráis inniúla na mBallstát nó ar a thionscnamh féin⁴.

Airteagal 3

Inniúlacht Eurojust

1. Cumhdófar faoi inniúlacht Eurojust na foirmeacha coireachta atá liostaithe in Iarscríbhinn 1. [...] **[As regards offences falling under the competence of the European Public Prosecutor's Office, Eurojust exercises its competence if it is not exercised by the European Public Prosecutor.]**
- 1a⁵. **I gcás cineálacha coireachta seachas na cinn atá liostaithe in Iarscríbhinn 1, féadfaidh Eurojust, i gcomhréir lena chúraimí, cabhrú le hiniúchtaí agus le hionchúisimh ar iarraidh údarás inniúil Ballsáit.**
2. Cumhdófar faoi inniúlacht Eurojust cionta coiriúla lena mbaineann. Measfar na cionta seo a leanas a bheith ina gcionta coiriúla:
- a) cionta coiriúla arna ndéanamh chun caoi a fháil gníomhartha atá liostaithe in Iarscríbhinn 1 a dhéanamh;
 - b) cionta coiriúla arna ndéanamh chun na gníomhartha atá liostaithe in Iarscríbhinn 1 a éascú nó a dhéanamh;
 - c) cionta coiriúla arna ndéanamh chun a áirithiú nach mbeidh baol pionóis leis na gníomhartha atá liostaithe in Iarscríbhinn 1.

⁴ **Aithris 10** - *Agus é ag feidhmiú a fheidhmeanna oibríochta i ndáil le cásanna coireachta nithiúla, arna iarraidh sin d'údaráis inniúla na mBallstát nó ar a thionscnamh féin, ba cheart do Eurojust gníomhú trí chomhalta náisiúnta amháin nó níos mó nó mar Choláiste. Trí ghníomhú ar a thionscnamh féin, féadfaidh Eurojust ról níos gníomhaí a ghlacadh I gcomhordú cásanna [...] amhail tacú leis na húdaráis náisiúnta ina n-íniúchtaí agus ina n-ionchúisimh. Féadfar a chur san áireamh [...] ansin Ballstáit nár cuireadh san áireamh sa chás i gcéadair agus naisc a aimsiú idir cásanna bunaithe ar fhaisnéis a fhaigheann sé ó Europol, OFCE agus údaráis náisiúnta eile i gcomhréir le hAirteagal 21. Ceadaíonn sé do Eurojust treoirlinnte a chur ar fáil, chomh maith le doiciméid beartais agus anailís a bhaineann leis an obair ar chásanna mar chuid dá obair straitéiseach. Nuair a ghníomhaíonn sé ar a thionscnamh féin ba cheart é sin a dhéanamh [...] i gcomhréir leis an Rialachán seo.*

⁵ CION forchoimeádas grinnscrúdaithe Airteagal 3, mír 1(a)

3. Arna iarraidh sin ag údarás inniúil Ballstáit, féadfaidh Eurojust cúnamh a thabhairt i ndáil le himscrúduithe agus ionchúisimh freisin nach ndéanann difear ach don Bhallstát sin agus do thríú tír i gcás ina bhfuil comhaontú nó socrú comhair lena mbunaítear comhar de bhun Airteagal 43 tugtha i gcrích leis an tríú tír sin nó i gcás sonracha ina bhfuil leas bunúsach maidir le cúnamh den chineál sin a chur ar fáil.
4. Arna iarraidh sin ag údarás inniúil Ballstáit nó ag an gCoimisiún, féadfaidh Eurojust cúnamh a thabhairt i ndáil le himscrúduithe agus ionchúisimh nach ndéanann difear ach don Bhallstát sin [...] **ach lena mbaineann frithiarmhairtí ar leibhéal an Aontais [...]**⁶

Airteagal 4
Feidhmeanna oibríochtúla Eurojust

1. Déanfaidh Eurojust an méid seo a leanas:
 - a) údaráis inniúla na mBallstát a chur ar an eolas faoi imscrúduithe agus ionchúisimh ar cuireadh ar an eolas é fúthu agus a bhfuil iarmhairtí acu ar leibhéal an Aontais nó a d'fhéadfadh difear a dhéanamh do Bhallstáit seachas na Ballstáit sin lena mbaineann go díreach;
 - b) cúnamh a thabhairt d'údaráis inniúla na mBallstát an comhordú is fearr is féidir ar imscrúduithe agus ionchúisimh a áirithiú;
 - c) cúnamh a thabhairt chun an comhar a fheabhsú idir údaráis inniúla na mBallstát, go háirithe ar bhonn anailísí Europol;
 - d) oibriú i gcomhar agus dul i gcomhairle leis an nGréasán Breithiúnach Eorpach in ábhair choiriúla, lena n-áirítear úsáid a bhaint as bunachar sonraí an Ghréasáin Bhreithiúnaigh Eorpaigh sin agus cur lena fheabhsú;

⁶ Aithris 10(a) - *Áirítear ar na samplaí de chásanna lena mbaineann frithiarmhairtí ar leibhéal an Aontais cásanna ina mbeadh baint ag institiúid nó comhlacht AE [nó cásanna a bhfuil baint ag tríú stát leo]. Cumhdaítear leis freisin cásanna a bhfuil baint acu le líon suntasach Ballstát agus arbh fhéidir go mbeadh gá le freagairt chomhordaithe [...] Eorpach ina leith.*

(e) tacaíocht oibríochta, theicniúil agus airgeadais a chur ar fáil d'oibríochtaí agus d'imscrúduithe trasteorann na mBallstát, lena n-áirítear comhfhoirne imscrúdaithe.

2. Agus é i mbun a chuid cúraimí, féadfaidh Eurojust na nithe seo a leanas a iarraidh ar údaráis inniúla na mBallstát lena mbaineann, agus tabharfaidh sé na cúiseanna atá aige sa chás sin:

- a) imscrúdú nó ionchúiseamh a dhéanamh ar ghníomhartha sonracha;
- b) glacadh leis go bhféadfadh ceann amháin acu a bheith i riocht níos fearr tabhairt faoi imscrúdú nó gníomhartha sonracha a ionchúiseamh;
- c) comhordú idir údaráis inniúla na mBallstát lena mbaineann;
- d) comhfhoireann imscrúdaithe a bhunú i gcomhréir leis na hionstraimí comhair ábhartha;
- e) aon fhaisnéis is gá chun a chuid cúraimí a dhéanamh a thabhairt dó;
- f) bearta speisialta imscrúdaithe a dhéanamh;
- g) aon bheart eile a dhéanamh a bhfuil bonn cirt faoi i ndáil leis an imscrúdú nó ionchúiseamh.

3. Ina theannta sin, féadfaidh Eurojust:

- a) tuairimí a thabhairt do Europol atá bunaithe ar anailísí arna ndéanamh ag Europol;
- b) tacaíocht lóistíochta a sholáthar, lena n-áirítear cúnamh cruinnithe comhordaithe a eagrú agus aistriúchán agus ateangaireacht a dhéanamh orthu.

4. I gcás nach féidir le dhá Bhallstát nó níos mó teacht ar chomhaontú maidir le cé acu ba cheart imscrúdú nó ionchúiseamh a dhéanamh tar éis iarraidh a fháil arna déanamh faoi phointe **(a) agus (b)** de mhír 2, eiseoidh Eurojust tuairim scríofa maidir leis an gcás. Cuirfear an tuairim **neamhcheangailteach** ar aghaidh go pras chuig na Ballstáit lena mbaineann.

5. Arna iarraidh sin ag údarás inniúil eiseoidh Eurojust tuairim scríofa faoi [...] dhiúltuithe nó deacrachtaí [...] leanúnacha maidir le [...] hiarrataí ar chomhar breithiúnach, agus [...] cinntí maidir leis, a chomhlíonadh, lena n-áirítear iad siúd atá bunaithe ar ionstraimí a thugann éifeacht do phrionsabal an aitheantais fhrithpháirtigh, ar choinníoll nárbh fhéidir é a réiteach trí chomhaontú frithpháirteach idir na húdaráis náisiúnta inniúla nó trí rannpháirtíocht na gcomhaltaí náisiúnta lena mbaineann. Cuirfear an tuairim **neamhcheangailteach** ar aghaidh go pras chuig na Ballstáit lena mbaineann.
6. **Tabharfaidh na húdaráis náisiúnta inniúla freagra gan moill mhíchuí ar iarrataí agus tuairimí Eurojust. I gcás ina ndéanfaidh údarás inniúla na mBallstát lena mbaineann cinneadh gan iarraidh dá dtagraítear in Airteagal 4(2) a chomhlíonadh nó cinneadh gan tuairim i scríbhinn dá dtagraítear in Airteagal 4(4) nó (5) a leanúint, cuirfidh siad Eurojust ar an eolas faon gcinneadh agus faoi na cúiseanna atá leis gan moill mhíchuí. I gcás nach féidir na cúiseanna lenar diúltaíodh iarraidh a chomhlíonadh a thabhairt toisc go ndéanfaí dochar do leasanna bunúsacha slándála náisiúnta nó go gcuirfí sábháilteacht daoine aonair i mbaol dá ndéanfaí sin, féadfaidh údaráis inniúla na mBallstát cúiseanna oibríochtúla a lua.**

Airteagal 5⁷

Feidhmeanna oibríochtúla agus feidhmeanna eile a fheidhmiú

1. Gníomhóidh Eurojust trí cheann amháin nó níos mó de na comhaltaí náisiúnta lena mbaineann agus é i mbun aon cheann de na gníomhartha dá dtagraítear in Airteagal 4(1) nó (2). **Gan dochar do mhír 2, díreoidh an Coláiste ar shaincheisteanna oibríochta agus ar aon saincheist eile a bhaineann go díreach le cúrsaí oibríochta. Ní bheidh baint aige le cúrsaí riaracháin ach a mhéid is gá chun a áirithiú go gcomhlíonfar a chúraimí oibríochta.**

⁷ Forchoimeádas grinnscrúdaithe ag COIM maidir le hAirteagal 5

2. Gníomhóidh Eurojust mar Cholaíste:

- a) agus é i mbun aon cheann de na gníomhartha dá dtagraítear in Airteagal 4(1) nó (2):
 - (i) arna iarraidh sin ag ceann amháin nó níos mó de na comhaltaí náisiúnta a bhaineann le cás a bhfuil Eurojust ina bhun;
 - (ii) nuair a bhaineann an cás le himscrúduithe nó ionchúisimh a bhfuil iarmhairtí acu ar leibhéal an Aontais nó a d'fhéadfadh difear a dhéanamh do Bhallstáit seachas na Ballstáit sin lena mbaineann go díreach;
- b) agus é i mbun aon cheann de na gníomhartha dá dtagraítear in Airteagal 4(3), (4) nó (5);
- c) nuair is ceist ghinearálta a bhaineann lena chuspóirí oibríochta a bhaint amach atá i gceist;
- d) [...]
- e) **agus buiséad bliantúil Eurojust á ghlacadh [...];**
- f) **agus na cláir oibre bhliantúla agus ilbhliantúla agus an tuarascáil bhliantúil ar ghníomhaíochtaí Eurojust á nglacadh aige;**
- g) **agus an tUachtarán agus na Leas-Uachtaráin á dtoghadh nó á dhíbheadh aige i gcomhréir le hAirteagal 11;**
- h) **agus an Stiúrthóir Riaracháin á cheapadh aige agus, nuair is iomchuí, agus tréimhse oifige an Stiúrthóra Riaracháin á síneadh aige, nó é nó í á c(h)ur as oifig aige i gcomhréir le hAirteagal 17;**
- (i) **agus socruithe oibre a thugtar i gcrích i gcomhréir le hAirteagal 38(2a) agus le hAirteagal 43 á nglacadh aige;**

- j) agus rialacha á nglacadh aige chun coinbhleachtaí leasa a chosc agus a bhainistiú i ndáil leis na comhaltaí náisiúnta;
 - k) agus tuarascálacha straitéiseacha, páipéir bheartais, treoirlínte chun leasa údarás náisiúnta agus tuairimí a bhaineann le hobair oibríochtúil Eurojust á n-ullmhú aige.
 - l) agus aon chinneadh eile á dhéanamh aige nach luaitear go sainráite leis an mBord Feidhmiúcháin sa Rialachán seo nó nach bhfuil faoi fhreagracht an Stiúrthóra Riaracháin i gcomhréir le hAirteagal 18;
 - m) agus giúistís caidrimh á gceapadh i gcomhréir le hAirteagal 46;
 - d) i gcás ina bhfuil foráil eile maidir leis sa Rialachán seo.
3. Agus é ag déanamh a chuid cúraimí, cuirfidh Eurojust in iúl an bhfuil sé ag gníomhú trí cheann amháin nó níos mó de na comhaltaí náisiúnta nó mar Cholaíste.
 4. Féadfaidh an Coláiste cúraimí riaracháin breise a shannadh don Stiúrthóir Riaracháin agus don Bhord Feidhmiúcháin seachas na cúraimí dá bhforáiltear in Airteagal 16 agus in Airteagal 18, i gcomhréir lena chuid riachtanas oibríochtúil.
 5. Glacfaidh an Coláiste Rialacha Nós Imeacht Eurojust bunaithe ar thromlach dhá-thrian dá chomhaltaí a fhorghabháil an Chomhairle trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme⁸. [...]

⁸ Ba cheart aithris a chur isteach chun dliteanas cuí a thabhairt do bhronnadh na gcumhachtaí cur chun feidhme ar ar gComhairle i gcomhréir le hAirteagal 291(2) CFAE

CAIBIDIL II

STRUCHTÚR EUROJUST AGUS É A RIAR

ROINN I

STRUCHTÚR

Airteagal 6

Struchtúr Eurojust

Is éard a bheidh i struchtúr Eurojust:

- a) na comhaltaí náisiúnta;
- b) an Coláiste;
- c) an Bord Feidhmiúcháin;
- d) an Stiúrthóir Riaracháin

ROINN II

COMHALTAÍ NÁISIÚNTA

Airteagal 7

Stádas na gcomhaltaí náisiúnta

1. Beidh comhalta náisiúnta amháin ar iasacht ó gach Ballstát ag Eurojust i gcomhréir lena chóras dlí, a mbeidh a ghnátháit oibre aige ag suíomh Eurojust.

2. Beidh ionadaí amháin agus cúntóir de chúnamh ag gach comhalta náisiúnta.
I gceanncheathrú Eurojust a bheidh gnátháit oibre ag an ionadaí agus ag an gCúntóir i prionsabal. [...]. Féadfaidh Ballstát cinneadh a dhéanamh go n-oibreoidh an t-ionadaí agus/nó an Cúntóir sa Bhallstát ar as é/í agus sin a chur in iúl don Cholaíste [...]. Féadfaidh an Coláiste iarraidh ar an mBallstát bonn cirt a thabhairt dá chinneadh an t-ionadaí agus an Cúntóir a lonnú sa Bhallstát ar as é/í, má cheanglaítear sin i riachtanais oibríochta Eurojust. Freagróidh an Ballstát d'iarraidh an Cholaíste gan mhoill mhíchuí.
- 2a** Féadfaidh níos mó ionadaithe nó cúntóirí a bheith de chúnamh ag an ionadaí náisiúnta agus, más gá agus le comhaontú ón gColáiste, féadfaidh Eurojust a bheith mar ghnátháit oibre acu. **Cuirfidh an Ballstát Eurojust agus an [...] Coimisiún ar an eolas maidir le hainmniú na gcomhaltaí náisiúnta, na n-ionadaithe agus na gCúntóirí.**
3. Beidh stádas ionchúisitheora, breithimh nó [...] **póilíní** ag comhaltaí náisiúnta agus ionadaithe agus beidh inniúlacht is cóibhéiseach acu. Beidh na [...] cumhachtaí dá dtagraítear sa Rialachán seo **ar a laghad [...] ag na comhaltaí náisiúnta [...]** ionas gur féidir leo a gcuid cúraimí a dhéanamh.
- 3a. Mairfidh téarma oifige na gcomhaltaí náisiúnta agus a n-ionadaithe ceithre bliana ar a laghad, agus is féidir é a athnuachan. [...]**
4. Beidh an t-ionadaí in ann gníomhú thar ceann an chomhalta náisiúnta nó ina ionad. Féadfaidh cúntóir gníomhú thar ceann an chomhalta náisiúnta nó ina ionad freisin má tá stádas dá dtagraítear i mír 3 aige.
5. Díreofar an fhaisnéis oibríochta a mhalartaítear idir Eurojust agus na Ballstáit tríd na comhaltaí náisiúnta.

6. [...]
7. Is é an Ballstát tionscnaimh a íocfaidh tuarastail agus luach saothar na gcomhaltaí náisiúnta, na n-ionadaithe agus na gcúntóirí, **gan dochar d'Airteagal 11a.**
8. I gcás ina ngníomhaíonn na comhaltaí náisiúnta, na hionadaithe agus na cúntóirí faoi chreat chúraimí Eurojust, measfar ar an gcaiteachas ábhartha a bhaineann leis an gníomhaíochtaí sin a bheith ina chaiteachas oibríochta.

Airteagal 8

⁹Cumhachtaí na gcomhaltaí náisiúnta

1. Beidh sé de chumhacht ag na comhaltaí náisiúnta:
- a) éascaíocht a dhéanamh agus tacaíocht a thabhairt i ndáil le haon chúnamh dlíthiúil frithpháirteach nó iarraidh ar chúnamh frithpháirteach a eisiúint agus a chomhlíonadh nó iad a eisiúint agus a chomhlíonadh iad féin;
 - b) dul i dteagmháil go díreach le haon údarás náisiúnta inniúil ón mBallstát agus faisnéis a mhalartú leis;
 - c) dul i dteagmháil go díreach le haon údarás idirnáisiúnta inniúil agus faisnéis a mhalartú leis, i gcomhréir le ceangaltais idirnáisiúnta a mBallstáit;
 - d) [...]
- 1a. **Gan dochar do Mhír 1, féadfaidh na Ballstáit tuilleadh cumhachtaí a dheonú do na comhaltaí náisiúnta i gcomhréir leis an reachtaíocht náisiúnta. [...] Cuirfidh na Ballstát na cumhachtaí sin in iúl go foirmiúil don Choimisiún agus don Cholaiste.**

⁹ Aithris le dréachtadh chun pointí ó AT agus CZ a chur san áireamh a deir go mbeidh na cumhachtaí dá dtagraítear i Mír 2 á bhfeidhmiú i bprionsabail ag údarás inniúil náisiúnta.

2. Le comhaontú óna n-údarás náisiúnta inniúil [...] **féadfaidh** na comhaltaí náisiúnta;
- a) **iarrataí ar chúnamh frithpháirteach agus ar aitheantas a eisiúint agus a chomhlíonadh;**
 - b) **bearta imscrúdaithe a ordú, mar [...] atá liostaithe i Roinn C d'Iarscríbhinn A a ghabhann le Treoir 2014/14/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 3 Aibreán 2013 maidir leis an Ordú Imscrúdaithe Eorpach in ábhair choiriúla;**
 - c) **seachadtaí rialaithe ina [...] mBallstát a údarú agus a chomhordú;**
 - d) **bheith rannpháirteach mar is gá i gcomhfhairne imscrúdaithe lena n-áirítear ina mbunú. Más rud é, áfach, gur ó bhuiséad an Aontais a mhaoineofar an chomhfhoireann imscrúdaithe iarrfar ar na comhaltaí náisiúnta lena mbaineann a bheith rannpháirteach.**
3. I gcásanna éigeandála [...] **agus a mhéid nach féidir údarás inniúil náisiúnta a shainaithint nó teagmháil a dhéanamh leis in am tráth**, déanfaidh na comhaltaí náisiúnta na bearta dá dtagraítear i mír 2 i gcomhréir leis an dlí náisiúnta agus cuirfidh siad an t-údarás inniúil náisiúnta ar an eolas a luaithé is féidir.
4. I gcás ina dtiocfadh deonú na gcumhachtaí dá dtagraítear i mír 2 agus i mír 2 salach ar na nithe seo a leanas a bhaineann le Ballstát
- (a) rialacha bunreachtúla,

nó
 - (b) gnéithe bunúsacha den chóras dlí choiriúil náisiúnta:
 - (i) maidir le comhroinnt na gcumhachtaí idir na póilíní, na hionchúisitheoirí agus na breithiúna,
 - (ii) maidir le comhroinnt fheidhmiúil na gcúraimí idir na húdaráis ionchúisimh,nó

(iii) a bhaineann le struchtúr cónaidhmeach an Bhallstáit lena mbaineann,

beidh an comhalta náisiúnta inniúil ar thogra a thíolacadh chuig an údarás inniúil náisiúnta ar a bhfuil an fhreagracht chun na bearta dá dtagraítear i mír 2 agus i mír 3 a dhéanamh.

5. **Áiritheoidh na Ballstáit, sna cásanna dá dtagraítear i mír 4, go ndéileálfaidh an t-údarás inniúil náisiúnta leis an iarraidh ón gcomhalta náisiúnta gan mhoill mhíchuí**

Airteagal 9

Rochtain ar chláir náisiúnta

Beidh rochtain ag na comhaltaí náisiúnta ar na cineálacha seo a leanas de chláir óna mBallstáit, nó beidh siad in ann an fhaisnéis atá iontu a fháil ar a laghad, i gcomhréir leis an dlí náisiúnta:

- a) taifid choiriúla;
- b) cláir na ndaoine gafa;
- c) cláir imscrúdaithe;
- d) cláir DNA;
- e) cláir eile ó údaráis phoiblí a mBallstáit i gcás inar gá faisnéis den chineál sin chun a gcuid cúraimí a dhéanamh.

ROINN III
AN COLÁISTE

Airteagal 10¹⁰

Comhdhéanamh an Choláiste

1. Is de **na comhaltaí náisiúnta uile** a chomhdhéanfar an Coláiste.

[...]

[...]
2. [...]
3. Freastalóidh an Stiúrthóir Riaracháin ar chruinnithe an Choláiste, **tráth a ndéanfar saincheisteanna riaracháin a phlé**, ach ní bheidh cead vótála aige.
4. Féadfaidh an Coláiste cuireadh a thabhairt d'aon duine a bhféadfadh tuairimí ábhartha a bheith aige freastal ar a chuid cruinnithe mar bhreathnóir.
5. Féadfaidh comhaltaí an Choláiste, faoi réir fhorálacha a Rialacha Nós Imeachta, cúnamh a fháil ó chomhairleoirí nó ó shaineolaithe.

¹⁰ Forchoimeádas grinnscrúdaithe ag COIM maidir le hAirteagal 10 (1).

Airteagal 11

Uachtarán agus Leas-Uachtarán Eurojust

1. Toghfaidh an Coláiste Uachtarán agus beirt Leas-Uachtarán as na comhaltaí náisiúnta, **i gcomhréir le Rialacha Nós Imeachta Eurojust** [trí thromlach dhá thrían dá chomhaltaí]. **Leagfar amach cúraimí an Uachtaráin agus an Leas-Uachtaráin i Rialacha Nós Imeachta Eurojust.** Cabhróidh an fhoireann riaracháin leis an Uachtarán agus leis an Leas-Uachtarán agus iad **ag comhlíonadh a ndualgas.**
2. Rachaidh na Leas-Uachtaráin in ionad an Uachtaráin má choimeádtar é óna chuid dualgas a chomhlíonadh.
3. Mairfidh tréimhsí oifige an Uachtaráin agus na Leas-Uachtarán ceithre bliana. Féadfar iad a atógadh uair amháin.
- 3a. Nuair a thoghfar comhalta náisiúnta ina Uachtarán nó ina Leas-Uachtarán ar Eurojust, cuirfear síneadh lena t(h)éarma oifige chun a áirithiú gur féidir leis nó léi a f(h)eidhm mar Uachtarán nó Leas-Uachtarán a chomhlíonadh.
- 4.¹¹ I gcás nach gcomhlíonann an Uachtarán nó an Leas-Uachtarán na coinníollacha a thuilleadh atá riachtanach chun a chúraimí a dhéanamh, féadfaidh an Coláiste é/í a bhriseadh as an bpost ar mholadh ó thrían dá chomhaltaí. Glacfar an cinneadh bunaithe ar thromlach dhá thrían dá chomhaltaí, gan an Uachtarán ná an Leas-Uachtarán lena mbaineann a chur san áireamh.

¹¹ Forchoimeádas grinnscrúdaithe ag EE maidir le hAirteagal 11(4)

5.¹² Nuair a thoghtar comhalta náisiúnta mar Uachtarán nó Leas-Uachtarán ar Eurojust [...] ¹³féadfaidh [...] an Ballstát lena mbaineann duine eile a bhfuil na cáilíochtaí cuí aige/aici¹⁴ a thabhairt ar iasacht chun an deasc náisiúnta a atreisiú ar feadh tréimhse cheapacháin an té a bheadh tofa mar Uachtarán nó Leas-Uachtarán.

¹⁵Airteagal 11a

Sásra cúitimh le haghaidh toghcháin do phostaí an Uachtaráin agus an Leas-Uachtaráin

1. Laistigh de bhliain amháin tar éis theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo, cinnfidh an Chomhairle, ag gníomhú di ar thogra ón gCoimisiún, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme¹⁶, samhail cúitimh shocraithe chun críche Airteagal 11(5), a chuirfear ar fáil do Bhallstáit a dtodhfar a gcomhalta náisiúnta mar Uachtarán nó Leas-Uachtarán.

2. Cuirfear an cúiteamh ar fáil d'aon Bhallstát a

(i) a mbeidh a chomhalta tofa mar Uachtarán nó Leas-Uachtarán

(ii) iarrann cúiteamh ón gColáiste agus a sholáthraíonn bonn cirt don riachtanas chun an deasc náisiúnta a atreisiú bunaithe ar mhéadú ar an ualach oibre

¹² Forchoimeádas grinnscrúdaithe ag DE, EE, BE agus HR maidir le hAirteagal 11(5).

¹³ [...]

¹⁴ Aithris chun sainmhíniú a thabhairt ar dhuine cuícháilithe *"Is éard is duine cuícháilithe ann duine a bhfuil na cáilíochtaí agus an taithí riachtanach aige/aici chun na cúraimí a dhéanamh atá riachtanach chun a áirithiú go bhfeidhmeoidh an deasc náisiúnta go héifeachtach. I ndáil leis sin, féadfaidh siad stádas [...] ionadaí nó Cúntóra a bheith acu mar atá leagtha síos in Airteagal 7 nó féadfaidh siad feidhm bhreise riaracháin nó theicniúil a bheith acu. Féadfaidh gach Ballstát a cheanglais féin a chinneadh i dtaca leis sin"*

¹⁵ Forchoimeádas grinnscrúdaithe ag DE, EE agus AT

¹⁶ Cuirfear aithris isteach chun dliteanas cuí a thabhairt do bhronnadh na gcumhachtaí cur chun feidhme ar ar gComhairle i gcomhréir le hAirteagal 291(2) CFAE.

3. Beidh an cúiteamh a chuirfear ar fáil cothrom le 70% de thuarastal náisiúnta an té a bheadh ar iasacht go huasteorainn XX [a chomhaontóidh an Coláiste]. Cuirfear costair mhaireachtála agus speansais ghaolmhara ar fáil ar bhonn comparáideach lena gcuirtear ar fáil d'oifigh AE nó do shearbhóntaí poiblí eile ar iasacht thar lear.¹⁷

4. Bainfear costas an sásra cúitimh as buiséad ginearálta an Aontais Eorpaigh.

Airteagal 12

Cruinnithe an Choláiste

1. Is é an tUachtarán a thionólfaidh cruinnithe an Choláiste.
2. Reáchtálfaidh an Coláiste cruinniú amháin [...] ar a laghad in aghaidh na míosa. Ina theannta sin, reáchtálfaidh sé cruinniú ar thionscnamh an Uachtaráin [...] nó arna iarraidh sin don tríú cuid dá chomhaltaí ar a laghad.
3. Gheobhaidh an tIonchúisitheoir Poiblí Eorpach na cláir oibre ó chruinnithe uile an Choláiste agus [**tabharfaidh an Coláiste cuireadh dó**] bheith rannpháirteach i gcruinnithe mar sin [...] gan cead vótála aige, aon uair a phléifear ceistanna [...] d'fhéadfadh a bheith ábhartha maidir le feidhmiú Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh.

Airteagal 13

Rialacha vótála an Choláiste

1. Mura luaitear a mhalairt, is trí thromlach a chomhaltaí a dhéanfaidh an Coláiste a chinntí.
2. Beidh aon vóta amháin ag gach comhalta. **In éagmais comhalta vótála, beidh an t-ionadaí agus na Cúntóirí aige i dteideal a cheart vótála a fheidhmiú i gcomhréir le hAirteagal 7(4).**
- ¹⁸3. [...]

¹⁷ Tagairt do na rialacha sonracha lena rialaítear oifigh AE a thabhairt ar iasacht le cur isteach.

¹⁸ [...]

Airteagal 14

[...]

Airteagal 15

[...]

ROINN IV

AN BORD FEIDHMIÚCHÁIN

Airteagal 16

Feidhmiú an Bhoird Feidhmiúcháin

1. Beidh Bord Feidhmiúcháin de chúnamh ag an gColáiste. Beidh an Bord Feidhmiúcháin freagrach as na príomhchinntí riaracháin a dhéanamh chun feidhmiú Eurojust a áirithiú. Déanfaidh sé an obair riachtanach ullmhúcháin freisin maidir le saincheisteanna eile riarachain chun go bhformheasfaidh an Coláiste iad i gcomhréir le hAirteagal 5(2). Ní bheidh an Bord Feidhmiúcháin bainteach le feidhmeanna oibríochtúla Eurojust dá dtagraítear in Airteagal 4 agus in Airteagal 5. [...]
- 1a. Féadfaidh [...] an Bord Feidhmiúcháin dul i gcomhairle leis an gColáiste nuair a bheidh an buiséad bliantúil, an tuarascáil bhliantúil agus cláir oibre bhliantúla agus ilbhliantúla á n-ullmhú aige do Eurojust, agus féadfaidh sé faisnéis neamhoibríochtúil a fháil ón gColáiste, más gá, chun go mbeidh sé inniúil ar a chúraimí a chur de.

2. Déanfaidh an Bord Feidhmiúcháin an méid seo a leanas [...] a) cláir oibre bhliantúla agus ilbhliantúla Eurojust a fhorghnóthú arna mbunú ar an dréacht a bheidh ullmhaithe ag an Stiúrthóir Riaracháin agus iad a chur ar aghaidh chuig an gColáiste lena nglacadh;
- b) gach cinneadh a ghlacadh faoi bhunú struchtúir inmheánacha riaracháin Eurojust agus, nuair is gá, faoi leasú a dhéanamh orthu;
- c) **aon chúraimí breise eile riaracháin a shannfaidh an Coláiste dó faoi Airteagal 5(4) a ghabháil de láimh;**
- d) **buiséad bliantúil Eurojust a ullmhú lena ghlacadh ag an gColáiste;**
- e) **tuarascáil bhliantúil maidir le gníomhaíochtaí Eurojust a fhorghnóthú agus í a chur ar aghaidh chuig an gColáiste lena nglacadh. [...];**
- f) na rialacha airgeadais is infheidhme maidir le Eurojust a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 52;
- g) **Oifigeach Cuntasaíochta agus Oifigeach Cosanta Sonraí a cheapadh a bheidh neamhspleách go feidhmiúil i gcomhlíonadh a gcuid dualgas;**
- h) straitéis frithchalaoise a ghlacadh[...] **le haghaidh Eurojust arna bunú ar dhréacht a ullmhóidh an Stiúrthóir Riaracháin;**
- i) rialacha iomchuí cur chun feidhme a ghlacadh do Rialacháin Foirne agus do Choinníollacha Fostaíochta Seirbhíseach Eile i gcomhréir le hAirteagal 110 de na Rialacháin Foirne;
- j) a áirithiú go ndéanfar obair leantach ar na torthaí agus ar na moltaí a eascraíonn ó thuarascálacha iniúchta inmheánaí nó seachtraí, ó mheastóireachtaí agus ó imscrúduithe **a mhéid is nach mbíonn aon nasc acu le hobair oibríochtúil an Choláiste**, lena n-áirítear iad siúd de chuid an Mhaoirseora Eorpaigh ar Chosaint Sonraí (MECS) agus na hOifige Frithchalaoise Eorpaí (OLAF);

[...]

- k) **cinneadh, i gcomhréir le hAirteagal 110 de na Rialacháin Foirne, a ghlacadh atá bunaithe ar Airteagal 2(1) de na Rialacháin Foirne agus ar Airteagal 6 de Choinníollacha Fostaíochta Seirbhíseach Eile chun cumhachtaí an údaráis cheapacháin ábhartha a tharmligean chuig an Stiúrthóir Riaracháin agus chun na coinníollacha a shainiú faoinar féidir an tarmligean cumhachtaí sin a chur ar fionraí. Beidh údarás ag an Stiúrthóir Riaracháin na cumhachtaí sin a fho-tharmligean.**

3. [...]

4. Is iad seo a leanas a bheidh sa Bhord Feidhmiúcháin; Uachtarán agus Leas-Uachtarán an Cholaíste, ionadaí amháin ón gCoimisiún [...], dhá chomhalta eile de chuid an Cholaíste a ainmneofar de réir córais uainíochta dhá bhliain i gcomhréir le Rialacha Nós Imeachta an Cholaíste agus an Stiúrthóir Riaracháin.

- 4a. Beidh Uachtarán an Cholaíste ina Chathaoirleach ar an mBord Feidhmiúcháin. Déanfaidh an Bord Feidhmiúcháin a chinntí trí thromlach dá chomhaltaí. Beidh vóta amháin ag gach comhalta, **seachas an Stiúrthóir Riaracháin. I gcás comhionannas vótaí, is ag an Uachtarán a bheidh an vóta réitigh.**

5. [...] Tiocfaidh deireadh le tréimhse oifige chomhaltaí an Bhoird Feidhmiúcháin nuair a thiocfaidh deireadh lena dtéarma mar chomhaltaí náisiúnta, **mar Uachtarán nó mar Leas-Uachtarán.**

6. Reáchtálfaidh an Bord Feidhmiúcháin [...] cruinniú uair sa mhí **ar a laghad** [...]. Ina theannta sin, reáchtálfaidh sé cruinnithe ar thionscnamh a Chathaoirligh nó arna iarraidh sin don Choimisiún nó do bheirt dá chomhaltaí eile ar a laghad.

7. Gheobhaidh an tIonchúisitheoir Poiblí Eorpach na cláir oibre ó chruinnithe uile an Bhoird Feidhmiúcháin agus beidh sairse aige a bheith rannpháirteach sna cruinnithe sin, gan cead vótála aige, nuair a phléitear ceisteanna [...] **atá** ábhartha maidir le feidhmiú Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh.
8. Féadfaidh feidhmiú Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh tuairimí i scríbhinn a chur faoi bhráid an Bhoird Feidhmiúcháin, agus freagróidh an Bord Feidhmiúcháin i scríbhinn iad gan aon mhoill mhíchuí.

Airteagal 15

Clársceidealú bliantúil agus ilbhliantúil

1. Faoin [30 Samhain gach bliain], glacfaidh an Coláiste doiciméad clársceidealaithe ina mbeidh an clár oibre bliantúil agus ilbhliantúil, ar bhonn dréachta arna chur ar aghaidh ag an Stiúrthóir Riaracháin agus arna fhormheas ag an mBord Feidhmiúcháin. Cuirfidh sé ar aghaidh chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gComhairle agus chuig an gCoimisiún é. Beidh an clár oibre ina dhoiciméad críochnaitheach tar éis ghlacadh deiridh an bhuiséid ghinearálta agus coigeartófar é dá réir, más gá.
2. Cuimseofar sa chlár oibre bliantúil cuspóirí sonracha agus torthaí ionchais lena n-áirítear táscairí feidhmíochta. Beidh cur síos ann freisin ar na gníomhartha atá le maoiniú chomh maith le léiriú ar na hacmhainní airgeadais agus daonna arna leithdháileadh ar gach gníomh, i gcomhréir le prionsabail an bhuiséadaithe agus an bhainistithe bunaithe ar ghníomhaíocht. Beidh an clár oibre bliantúil ar aon dul leis an gclár oibre ilbhliantúil dá dtagraítear i mír 4. Sonrófar ann go soiléir cad iad na cúraimí breise a cuireadh leis, a athraíodh nó a scriosadh i gcomparáid leis an mbliain airgeadais roimhe.
3. Leasóidh an Coláiste an clár oibre bliantúil a glacadh, i gcás ina gcuirfear cúram nua ar Eurojust. Glacfar le haon leasú substaintiúil ar an gclár oibre bliantúil tríd an nós imeachta céanna lena glacadh an clár oibre bliantúil tosaigh. Féadfaidh an Bord Feidhmiúcháin an chumhacht a tharmligean chuig an Stiúrthóir Riaracháin chun leasuithe neamhshubstaintiúla a dhéanamh ar an gclár oibre bliantúil, ach go gcoimeádfaidh sé an Bord Feidhmiúcháin ar an eolas ar feadh an ama maidir le haon leasú den sórt sin.

4. Leagfar amach sa chlár oibre ilbhliantúil an clársceidealú straitéiseach foriomlán lena n-áirítear cuspóirí, torthaí ionchais agus táscairí feidhmíochta. Leagfar amach clársceidealú acmhainní freisin, lena n-áirítear an buiséad agus an fhoireann. Tabharfar an clársceidealú acmhainní cothrom le dáta gach bliain. Tabharfar an clársceidealú straitéiseach cothrom le dáta nuair is iomchuí, agus go háirithe chun dul i ngleic le toradh na meastóireachta dá dtagraítear in Airteagal 56.

ROINN V

AN STIÚRTHÓIR RIARACHÁIN

[...]

Airteagal 17

Stádas an Stiúirthóra Riaracháin

1. Ceapfar an Stiúirthóir Riaracháin mar ghníomhaire sealadach de chuid Eurojust faoi Airteagal 2(a) de Choinníollacha Fostaíochta Sheirbhísigh Eile an Aontais Eorpaigh.
2. Ceapfaidh an Coláiste an Stiúirthóir Riaracháin, as liosta iarrthóirí arna moladh ag an [...] **mBord Feidhmiúcháin**¹⁹, tar éis nós imeachta roghnúcháin oscailte agus trédhearcach **i gcomhréir le Rialacha Nós Imeachta Eurojust**. Chun críche chonradh an Stiúirthóra Riaracháin a thabhairt i gcrích, déanfaidh Uachtarán an Choláiste ionadaíocht thar ceann Eurojust.
3. Mairfidh tréimhse oifige an Stiúirthóra Riaracháin ar feadh [...] **ceithre** bliana. Faoi dheireadh na tréimhse sin, déanfaidh an [...] **Bord Feidhmiúcháin** measúnú ina gcuirfear san áireamh meastóireacht ar fheidhmíocht an Stiúirthóra Riaracháin.

¹⁹ Is mian le CION a ról sa phróiseas roghnúcháin a chur i réim athuair (tagairt Mír 2,3, agus 4).

4. Féadfaidh an Coláiste, ag gníomhú ar thogra ón [...] **mBord Feidhmiúcháin** ina gcuirtear san áireamh an measúnú dá dtagraítear i mír 3, tréimhse oifige an Stiúrthóra Riaracháin a shíneadh uair amháin, ar feadh [...] **ceithre** bliana ar a mhéid.
5. Ní fhéadfaidh Stiúrthóir Riaracháin a ndearnadh a thréimhse oifige a shíneadh a bheith rannpháirteach i nós imeachta roghnúcháin eile le haghaidh an phoist chéanna ag deireadh na tréimhse foriomláine.
6. Beidh an Stiúrthóir Riaracháin freagrach don Choláiste [...].
7. Ní fhéadfar an Stiúrthóir Riaracháin a chur as oifig ach amháin ar chinneadh ón gColáiste **ar bhonn thromlach dhá thrían dá chuid comhaltaí.** [...]

Airteagal 18

Freagrachtaí an Stiúrthóra Riaracháin

1. Chun críocha riaracháin, déanfaidh an Stiúrthóir Riaracháin bainistiú ar Eurojust.
2. Gan dochar do chumhachtaí [...] an Choláiste ná an Bhoird Feidhmiúcháin, beidh an Stiúrthóir Riaracháin go hiomlán neamhspleách i bhfeidhmiú a chuid dualgas agus ní iarrfaidh sé ná ní thógfaidh sé teoracha ó aon rialtas ná aon chomhlacht eile.
3. Beidh an Stiúrthóir Riaracháin mar ionadaí dlí do Eurojust.
4. Beidh an Stiúrthóir Riaracháin freagrach as na cúraimí a sannadh do Eurojust a chur chun feidhme. Beidh an Stiúrthóir Riaracháin freagrach as an méid seo a leanas, go háirithe:
 - a) riarachán laethúil Eurojust **agus bainistiú foirne;**
 - b) na cinntí arna nglacadh ag an gColáiste agus ag an mBord Feidhmiúcháin a chur chun feidhme;
 - c) **clár oibre bliantúil agus ilbhliantúil** a ullmhú[...] agus **a thíolacadh**[...] chuig an mBord Feidhmiúcháin **lena** [...] **fhormheas** [...]

- d) **clár oibre bliantúil agus ilbhliantúil** [...] a chur chun feidhme agus tuairisc a thabhairt don Bhord Feidhmiúcháin maidir lena chur chun feidhme;
 - e) tuarascáil bhliantúil maidir le gníomhaíochtaí Eurojust a ullmhú agus an tuarascáil sin a thíolacadh don Bhord Feidhmiúcháin [...] i gcomhair a formheasta;
 - f) plean gníomhaíochta a ullmhú ag leanúint as conclúidí na dtuarascálacha, na meastóireachtaí agus na n-imscrúduithe inmheánacha nó seachtracha, lena n-áirítear iad siúd ón Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí agus ó OLAF, agus tuairisc a thabhairt ar an dul chun cinn dhá uair sa bhliain don Bhord Feidhmiúcháin, **don Cholaíste**, don Choimisiún agus don Mhaoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí;
- [...]
- g) straitéis frithchalaoise le haghaidh Eurojust a ullmhú agus í a chur faoi bhráid an Bhoird Feidhmiúcháin lena formheas;
 - h) na dréacht-rialacha airgeadais is infheidhme maidir le Eurojust a ullmhú;
 - i) dréacht-ráiteas Eurojust faoi mheastacháin ioncaim agus caiteachais a ullmhú agus a bhuiséad a chur chun feidhme;

- j) na cumhachtaí a fheidhmiú i ndáil le baill foirne na Gníomhaireachta a dheonaigh na Rialacháin Foirne²⁰ ar an Údarás Ceapacháin agus a dheonaigh Coinníollacha Fostaíochta Seirbhíseach Eile²¹ ar an Údarás atá Cumhachtaithe chun Conarthaí Fostaíochta a thabhairt chun críche ("cumhachtaí an údaráis ceapacháin");
 - k) [...] an tacaíocht riaracháin is gá a chur ar fáil chun obair oibríochta Eurojust a éascú.
 - l) tacaíocht a thabhairt don Uachtarán agus don Leas-Uachtarán agus iad i mbun a gcúraimí.
5. ²²²³Féadfaidh an Chomhairle iarraidh ar an Stiúrthóir Riaracháin tuairisciú ar an dóigh a ndearna sé a dhualgais.

²⁰ Rialachán Uimh. 31 (CEE), 11 (CEFA) ón gComhairle an 18 Nollaig 1961 lena leagtar síos Rialacháin Foirne na nOifigeach agus Coinníollacha Fostaíochta Sheirbhísigh Eile Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus an Chomhphobail Eorpaigh d'Fhuinneamh Adamhach, IO P 045, 14.6.1962, lch. 1385, arna leasú, go háirithe, ag Rialachán Uimh. 259/68 ón gComhairle an 29 Feabhra 1968 (IO L 56, 4.3.1968, lch. 1), arna leasú aige féin ina dhiaidh sin.

²¹ Rialachán Uimh. 31 (CEE), 11 (CEFA) ón gComhairle an 18 Nollaig 1961 lena leagtar síos Rialacháin Foirne na nOifigeach agus Coinníollacha Fostaíochta Sheirbhísigh Eile Chomhphobal Eacnamaíochta na hEorpa agus an Chomhphobail Eorpaigh d'Fhuinneamh Adamhach, IO P 045, 14.6.1962, lch. 1385, arna leasú, go háirithe, ag Rialachán Uimh. 259/68 ón gComhairle an 29 Feabhra 1968 (IO L 56, 4.3.1968, lch. 1), arna leasú aige féin ina dhiaidh sin.

²² Forchoimeádas ag FR agus CION maidir le mír 18(5).

²³ Is ionann an fhoráil agus Airteagal 19 (3) den Rialachán Europol agus aistríodh é ó 55(10) den Rialachán seo chun freastal ar thoscaireachta a d'iarr tuilleadh maoirseachta ón gComhairle ar obair Eurojust.

CAIBIDIL III

CÚRSAÍ OIBRÍOCHTÚLA

Airteagal 19

Comhordú ar Ghlaodhualgas

1. D'fhonn a chuid cúraimí a chomhlíonadh i gcásanna práinne, feidhmeoidh Eurojust Comhordú ar Ghlaodhualgas a bheidh in ann iarrataí arna gcur chuige a fháil agus a phróiseáil tráth ar bith. **Beifear in ann teagmháil a dhéanamh leis an [...] ionadaí don Chomhardú ar Ghlaodhualgas[...] ar bhonn 24 uair an chloig in aghaidh an lae, seacht lá na seachtaine.**
2. Rachaidh an Comhordú ar Ghlaodhualgas ar iontaoibh ionadaí amháin (an t-ionadaí don Chomhardú ar Ghlaodhualgas) i ngach Ballstát. Is é an comhalta náisiúnta, a ionadaí, nó Cúntóir atá i dteideal ionadaíocht a dhéanamh thar ceann an chomhalta náisiúnta **nó údarás eile a ainmneofar chun na críche sin faoin dlí náisiúnta** a bheidh ina ionadaí. Beidh an t-ionadaí don Chomhardú ar Ghlaodhualgas in ann gníomhú ar bhonn 24 uair an chloig in aghaidh an lae, seacht lá na seachtaine.
3. **Gníomhóidh na hionadaithe don Chomhardú ar Ghlaodhualgas gan mhoill, maidir leis an iarraidh ina mBallstát a chomhlíonadh trí na cumhachtaí atá acu a fheidhmiú i gcomhréir le hAirteagal 8.**

Airteagal 20

Córas Eurojust um Chomhordú Náisiúnta

1. Ainmneoidh gach Ballstát comhfhreagraí náisiúnta Eurojust amháin nó níos mó.
2. Bunóidh gach Ballstát córas Eurojust um chomhordú náisiúnta lena áirithiú go ndéanfar comhordú ar an obair arna déanamh acu seo a leanas:
 - a) comhfhreagraithe náisiúnta Eurojust;
 - b) comhfhreagraí náisiúnta Eurojust le haghaidh cúrsaí sceimhlitheoireachta;

- c) comhfhreagraí náisiúnta an Ghréasáin Bhreithiúnaigh Eorpaigh i gcúrsaí coiriúla agus suas le trí phointe teagmhála eile den Ghréasán Breithiúnach Eorpach sin;
- d) ionadaithe náisiúnta nó pointí teagmhála an Líonra um Chomhfhoirne Imscrúdaithe agus na ngréasán a bunaíodh le Cinneadh 2002/494/CGB, Cinneadh 2002/845/CGB agus le Cinneadh 2008/852/CGB.
3. Coinneoidh na daoine dá dtagraítear i mír 1 agus i mír 2 a bpost agus a stádas faoin dlí náisiúnta.
4. Beidh comhfhreagraithe náisiúnta Eurojust freagrach as feidhmiú chóras Eurojust um chomhordú náisiúnta. I gcás na ndéantar go leor de chomhfhreagraithe Eurojust a ainmniú, beidh duine acu freagrach as feidhmiú chóras Eurojust um chomhordú náisiúnta.
- 4(a). Cuirfear an comhalta náisiúnta ó Eurojust ar an eolas maidir le gach cruinniú ENCS ag a bpléifear cúrsaí a bhaineann leis an obair ar chásanna agus féadfaidh sé/sí freastal ar an gcruinniú mar is gá.**
5. Laistigh den Bhallstát, éascóidh córas Eurojust um chomhordú náisiúnta cúraimí Eurojust a dhéanamh, go háirithe tríd an méid seo a leanas a dhéanamh:
- a) a áirithiú go bhfaighidh an Córas Bainistithe Cásanna dá dtagraítear in Airteagal 24 faisnéis atá bainteach leis an mBallstát lena mbaineann ar bhealach éifeachtach agus iontaofa;
- b) cúnamh a thabhairt maidir le cinneadh a dhéanamh ar cheart [...] **déileáil le hiarraidh** [...] ó Eurojust nó ón nGréasán Breithiúnach Eorpach;
- c) cúnamh a thabhairt don chomhalta náisiúnta na húdaráis ábhartha a aithint i ndáil le hiarrataí ar chomhar breithiúnach, agus cinntí maidir leis, a chomhlíonadh, lena n-áirítear iad siúd atá bunaithe ar ionstraimí a thugann éifeacht do phrionsabal an aitheantais fhrithpháirtigh;
- d) dlúthchomhar a choinneáil le hAonad Náisiúnta Europol, **le pointí teagmhála eile de chuid an Ghréasáin Bhreithiúnaigh Eorpaigh agus le húdaráis inniúla náisiúnta ábhartha eile.**

6. D'fhonn na cuspóirí dá dtagraítear i mír 5 a bhaint amach, nascfar na daoine dá dtagraítear i mír 1 agus i bpointí (a), (b) agus (c) de mhír 2, agus féadfar go nascfar na daoine dá dtagraítear i bpointe (d) de mhír 2, leis an gCóras Bainistithe Cásanna i gcomhréir leis an Airteagal seo agus le hAirteagail 24, 25, 26 agus 30. Bainfear costas an naisc leis an gCóras Bainistithe Cásanna as buiséad ginearálta an Aontais Eorpaigh.
7. Ní choiscfidh bunú chóras Eurojust um chomhordú náisiúnta ná ainmniú na gcomhfhreagraithe náisiúnta teagmhálacha díreacha idir an comhalta náisiúnta agus na húdaráis inniúla ina Bhallstát.

Airteagal 21²⁴

Malartuithe faisnéise leis na Ballstáit agus idir chomhaltaí náisiúnta

2. Déanfaidh údaráis inniúla na mBallstát aon fhaisnéis atá riachtanach do Eurojust chun a chúraimí a dhéanamh a mhalartú leis i gcomhréir le hAirteagal 2 agus le hAirteagal 4 chomh maith leis na rialacha um chosaint sonraí atá leagtha amach sa Rialachán seo. Beidh an fhaisnéis dá dtagraítear i míreanna 4, 5 agus 6 [...] **ar a laghad san áireamh ann, agus tíolacfar an fhaisnéis chuig Eurojust d'fhonn naisc fhéideartha a thabhairt chun solais idir cásanna sna Ballstáit éagsúla.**
2. Ní thuigfear gurb ionann faisnéis a tharchur chuig Eurojust agus cúnamh Eurojust a iarraidh sa chás lena mbaineann **ach amháin** má shonraíonn údarás inniúil gurb amhlaidh go bhfuil cúnamh á iarraidh.
3. Déanfaidh na comhaltaí náisiúnta aon fhaisnéis is gá chun cúraimí Eurojust a dhéanamh a mhalartú, gan údarú roimh ré, ina measc féin nó le húdaráis inniúla a mBallstáit. Cuirfidh na húdaráis náisiúnta inniúla a gcomhaltaí náisiúnta ar an eolas go pras maidir le cás a bhaineann leo, go háirithe.
4. Cuirfidh na húdaráis inniúla náisiúnta a gcomhaltaí náisiúnta ar an eolas maidir le comhfhoirne imscrúdaithe a bhunófar agus maidir le torthaí ar obair na bhfoirne sin.

²⁴ Forchoimeádas grinnscrúdaithe ag DE agus SI maidir leis an Airteagal seo.

5. Cuirfidh na húdaráis inniúla náisiúnta a gcomhaltaí náisiúnta ar an eolas gan moill mhíchuí maidir le haon chás [...] agus a dhéanann difear do trí Bhallstát **go díreach** ar a laghad a bhfuil iarrataí ar chomhar breithiúnach, nó cinntí maidir leo, lena n-áirítear iad siúd atá bunaithe ar ionstraimí a thugann éifeacht do phrionsabal an aitheantais fhrithpháirtigh, tarchurtha chuig dhá Bhallstát ar a laghad lena aghaidh, agus

(a) i gcás go mbíonn an cion lena mbaineann faoi inniúlacht Eurojust agus go bhfuil sé inphionóis sa Bhallstáit iarrta nó eisiúna le pianbhreith choimeádta nó le hordú coinneála ar feadh tréimshe cúig bliana ar a laghad;

nó

(b) i gcás ina mbeadh táscairí fíriciúla ann go raibh baint ag eagraíocht choiriúil.

nó

(c) i gcás go mbíonn táscairí ann go mbainfeadh gné thromchúiseach trasteorainn nó frithiarmhairtí ar leibhéal an Aontais Eorpaigh nó go bhféadfadh sé éifeacht a bheith aige ar Bhallstáit eile seachas na cinn a bhfuil baint dhíreach acu leis.

6. Cuirfidh na húdaráis inniúla náisiúnta a gcomhaltaí náisiúnta ar an eolas maidir leis na nithe seo a leanas:

a²⁵) cásanna inar tháinig coinbhleachtaí dlínse chun cinn [...]

b) seachadtaí rialaithe a dhéanann difear do thrí thír ar a laghad, ar Ballstáit iad péire acu ar a laghad;

c) deacrachtaí nó diúltuithe leanúnacha maidir le hiarrataí ar chomhar breithiúnach, agus cinntí maidir leis, a chomhlíonadh, lena n-áirítear iad siúd atá bunaithe ar ionstraimí a thugann éifeacht do phrionsabal an aitheantais fhrithpháirtigh.

²⁵ Fonóta CZ ar 6(a)

7. Ní bheidh sé d'oibleagáid ar údaráis náisiúnta faisnéis a sholáthar i gcás sonrach más rud é go mbeadh sé de thoradh ar sholáthar na faisnéise sin:
- a) go ndéanfaí dochar do leasanna bunúsacha slándála náisiúnta; nó
 - b) go gcuirfí sábháilteacht daoine aonair i mbaol.
8. Beidh an Airteagal seo gan dochar do na coinníollacha arna socrú i gcomhaontuithe déthaobhacha nó iltaobhacha nó i socruithe idir na Ballstáit agus tríú tíortha, lena n-áirítear aon choinníollacha arna socrú ag tríú tíortha maidir le húsáid na faisnéise tar éis í a sholáthar.
9. Déanfar faisnéis dá dtagraítear san Airteagal seo a sholáthar ar bhealach struchtúrtha arna bhunú ag Eurojust. **Ní thíolacfar faisnéis i gcás ina mbeadh sí tíolachta chuig Eurojust cheana i gcomhréir lei forálacha eile den Rialachán seo.**

Airteagal 22

Faisnéis arna tabhairt ag Eurojust do na húdaráis náisiúnta inniúla

3. Tabharfaidh Eurojust faisnéis **agus aischothú** do na húdaráis náisiúnta inniúla maidir leis na torthaí ar phróiseáil na faisnéise, lena n-áirítear naisc a bheith ann le cásanna atá stóráilte cheana féin sa Chóras Bainistithe Cásanna. Féadfar sonraí pearsanta a bheith san áireamh san fhaisnéis sin.
2. I gcás ina n-iarrfaidh údarás náisiúnta inniúil ar Eurojust faisnéis a thabhairt dó, déanfaidh Eurojust í a tharchur laistigh den thréimhse ama a d'iarr an t-údarás sin.

Airteagal 23

[...]

Airteagal 24

An Córas Bainistithe Cásanna, an t-innéacs agus comhaid oibre shealadacha

4. Bunóidh Eurojust Córas Bainistithe Cásanna a bheidh comhdhéanta de chomhaid oibre shealadacha agus innéacs ina mbeidh sonraí pearsanta mar a thagraítear dóibh in Iarscríbhinn 2 agus sonraí nach sonraí pearsanta iad.
2. Is é cuspóir an Chórais Bainistithe Cásanna:
 - a) tacú le bainistíocht agus comhordú ar imscrúduithe agus ar ionchúisimh a bhfuil Eurojust ag tabhairt cúnamh ina leith, go háirithe trí an fhaisnéis a thrasthagartú;
 - b) rochtain ar fhaisnéis maidir le himscrúduithe agus ionchúisimh leanúnacha a éascú;
 - c) faireachán ar an dlíthiúlacht maidir le próiseáil sonraí pearsanta agus ar chomhlíonadh fhorálacha an Rialacháin seo ina leith a éascú;
3. Féadfar an Córas Bainistithe Cásanna a nascadh leis an nasc slán teileachumarsáide dá dtagraítear in Airteagal 9 de Chinneadh 2008/976/CGB.
4. Beidh tagairtí san innéacs do chomhaid oibre shealadacha arna bpróiseáil faoi chuimsiú Eurojust agus ní fhéadfar aon sonraí pearsanta a bheith ann seachas na sonraí sin dá dtagraítear i bpointe (1)(a) go (i), (k) agus (m) agus i bpointe (2) d'Iarscríbhinn 2.
5. Agus a gcuid dualgas á gcomhlíonadh acu, féadfaidh na comhaltaí náisiúnta sonraí a phróiseáil faoi na cásanna aonair ar a bhfuil siad ag obair i gcomhad oibre sealadach. [...] Cuirfidh an comhalta náisiúnta lena mbaineann an tOifigeach Cosanta Sonraí ar an eolas maidir le gach comhad oibre sealadach nua a osclófar ina bhfuil sonraí pearsanta.
Déanfaidh an comhalta náisiúnta rochtain ar an gcomhad oibre sealadach a cheadú don Oifigeach Cosanta Sonraí.

6. Ní fhéadfaidh Eurojust aon chomhad sonraí uathoibrithe a bhunú seachas an Córas Bainistithe Cásanna nó comhad oibre sealadach chun sonraí pearsanta oibríochtúla a phróiseáil [...]. **Féadfaidh an comhalta náisiúnta sonraí pearsanta a stóráil agus a anailísiú ar bhonn sealadach, áfach, chun a chinneadh cibé acu an bhfuil sonraí den sórt sin ábhartha do chúraimí Eurojust agus cibé an bhféadfar iad a áireamh sa Chóras Bainistithe Cásanna. Tharlódh [...] go gcuirfí moill suas le ráithe ar na sonraí sin.**
7. [²⁶The **software and hardware of the** Case Management System [...] shall be made available for use by the European Public Prosecutor's Office.
8. The provisions on access to the Case Management System and the temporary work files shall apply *mutatis mutandis* to the European Public Prosecutor's Office. However, the information entered into the Case Management System, temporary work files and the index by the European Public Prosecutor's Office shall not be available for access at the national level.]

Airteagal 25

Feidhmiú na gcomhad oibre sealadach agus an innéacs

5. Oslóidh an comhalta náisiúnta lena mbaineann comhad oibre sealadach do gach cás a ndéanfar faisnéis a tharchur chuige ina leith a mhéid agus a bheidh an tarchur sin i gcomhréir leis an Rialachán seo [...] Beidh an comhalta náisiúnta freagrach as bainistiú na gcomhad sealadach a d'oscail an comhalta náisiúnta sin.
2. Cinnfidh an comhalta náisiúnta a d'oscail comhad oibre sealadach, de réir an cháis, an gcoinneofar srian ar an gcomhad oibre sealadach nó an dtabharfar rochtain air nó ar chodanna de, nuair is gá le go mbeidh Eurojust in ann a chuid cúraimí a dhéanamh, do chomhaltaí náisiúnta eile **nó do bhaill foirne Eurojust nó d'aon duine eile [...] atá údaraithe ag an Stiúrthóir Riaracháin.**
3. Cinnfidh an comhalta náisiúnta a d'oscail comhad oibre sealadach cén fhaisnéis a bhaineann leis an gcomhad oibre sealadach sin a iontrálfar san innéacs.

²⁶ Tá mír 7 agus mír 8 i lúibíní cearnacha go dtí go dtabharfar Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh (OIPE) chun cinn a thuilleadh, bíodh gur cuireadh isteach na hathruithe a moladh ag an gcruinniú deireanach an 2-3 Deireadh Fómhair.

Airteagal 26

Rochtain ar an gCóras Bainistithe Cásanna ar an leibhéal náisiúnta

6. Ní fhéadfaidh daoine dá dtagraítear in Airteagal 20(2), sa mhéid go bhfuil siad nasctha leis an gCóras Bainistithe Cásanna, rochtain a fháil ach ar an méid seo a leanas:
 - a) ar an innéacs, ach amháin má dhiúltaigh an comhalta náisiúnta a rinne an cinneadh na sonraí a iontráil san innéacs do rochtain den sórt sin go sainráite;
 - b) comhaid oibre shealadacha a d'oscail comhalta náisiúnta a mBallstáit;
 - c) ar na comhaid oibre shealadacha a d'oscail comhaltaí náisiúnta ó Bhallstáit eile agus a bhfuair comhalta náisiúnta óna mBallstáit féin rochtain orthu, ach amháin má dhiúltaigh an comhalta náisiúnta a d'oscail an comhad oibre sealadach do rochtain den sórt sin go sainráite.
2. Déanfaidh an comhalta náisiúnta cinneadh, laistigh de na teorainneacha dá bhforáiltear i mír 1, maidir leis an méid rochtana ar na comhaid oibre shealadacha arna thabhairt ina Bhallstát do na daoine dá dtagraítear in Airteagal 20(2) sa mhéid go bhfuil siad nasctha leis an gCóras Bainistithe Cásanna.
3. Déanfaidh gach Ballstát cinneadh, tar éis dul i gcomhairle lena chomhalta náisiúnta, maidir leis an méid rochtana ar an innéacs arna thabhairt sa Bhallstát sin do na daoine dá dtagraítear in Airteagal 20(2) sa mhéid go bhfuil siad nasctha leis an gCóras Bainistithe Cásanna. Tabharfaidh na Ballstáit fógra do Eurojust agus don Choimisiún maidir lena gcinneadh i ndáil le cur chun feidhme na míre seo. Cuirfidh an Coimisiún na Ballstáit eile ar an eolas faoin méid sin.
4. Beidh rochtain ar a laghad ag daoine ar tugadh rochtain dóibh i gcomhréir le mír 2 ar an innéacs sa mhéid is gá chun rochtain a fháil ar na comhaid oibre shealadacha ar tugadh rochtain orthu dóibh.

Article 26a

General data protection principles

Personal data shall be:

- (a) processed fairly and lawfully;**
- (b) collected for specified, explicit and legitimate purposes and not further processed in a manner incompatible with those purposes. Further processing of personal data for historical, statistical or scientific purposes shall not be considered incompatible provided that Eurojust provides appropriate safeguards, in particular to ensure that data are not processed for any other purposes;**
- (c) adequate, relevant, and not excessive in relation to the purposes for which they are processed;**
- (d) accurate and kept up to date; every reasonable step must be taken to ensure that personal data that are inaccurate, having regard to the purposes for which they are processed, are erased or rectified without delay;**
- (e) kept in a form which permits identification of data subjects [...] for no longer than necessary for the purposes for which the personal data are processed [...];**
- (f) processed in a manner that ensures appropriate security of personal data and confidentiality of data processing.**

Article [...] 26b

Administrative personal data

- 1. Regulation (EC) No 45/2001 shall apply to all administrative personal data held by Eurojust. [...]**

2. **The Data Protection Officer at Eurojust shall carry out the functions foreseen by Article 24 of Regulation (EC) No 45/2001 with regard to administrative personal data.**
3. **If the Data Protection Officer considers that the provisions of Regulation (EC) No 45/2001 related to the processing of administrative personal data have not been complied with, he or she shall inform the Administrative Director, requiring him or her to resolve the non-compliance with a specified time. If the Administrative Director does not resolve the non-compliance within a specified time, the Data Protection Officer shall inform the College and shall agree with the College a specified time for a response. If the College does not resolve the non-compliance of the processing within the specified time, the Data Protection Officer shall refer the matter to the European Data Protection Supervisor.**

Article 27

Processing of operational personal data

1. Insofar as it is necessary to **perform its tasks**, [...] Eurojust may, within the framework of its competence and in order to carry out its operational functions, process by automated means or in structured manual files in accordance with this Regulation only the personal data listed in point 1 of Annex 2, on persons who, under the national legislation of the Member States concerned are suspected of having committed or having taken part in a criminal offence in respect of which Eurojust is competent or who have been convicted of such an offence.
2. Eurojust may process only the personal data listed in point 2 of Annex 2, on persons who, under the national legislation of the Member States concerned, are regarded as witnesses or victims in a criminal investigation or prosecution regarding one or more of the types of crime and the offences referred to in Article 3, [...] The processing of such personal data may only take place if it is strictly necessary for the **fulfillment** of the [...] tasks of Eurojust, within the framework of its competence and in order to carry out its operational functions.

3. In exceptional cases, Eurojust may also, for a limited period of time which shall not exceed the time needed for the conclusion of the case related to which the data are processed, process personal data other than those referred to in paragraphs 1 and 2 relating to the circumstances of an offence where they are immediately relevant to and included in ongoing investigations which Eurojust is coordinating or helping to coordinate and when their processing is strictly necessary for the purposes specified in paragraph 1. The Data Protection Officer referred to in Article 31 shall be informed immediately of recourse to this paragraph and of the specific circumstances which justify the necessity of the processing of such personal data. Where such other data refer to witnesses or victims within the meaning of paragraph 2, the decision to process them shall be taken jointly by at least two national members.
4. Personal data, processed by automated or other means, revealing racial or ethnic origin, political opinions, religious or philosophical beliefs, trade union membership, and **the processing of genetic data** concerning health or sex life may be processed by Eurojust only when such data are strictly necessary for the national investigations concerned as well as for coordination within Eurojust and if they supplement other personal data already processed. The Data Protection Officer shall be informed immediately of recourse to this paragraph. Such data may not be processed in the Index referred to in Article 24(4). Where such other data refer to witnesses or victims within the meaning of paragraph 3, the decision to process them shall be taken by the College.
5. [...]
- 4(a) No decision which produces adverse legal effects concerning a data subject shall be based solely on automated processing of data referred to in paragraph 4, unless the decision is expressly authorised pursuant to national or Union legislation.**

Article 28

Time limits for the storage of operational personal data

1. **Operational [...] personal data** processed by Eurojust **shall be stored by Eurojust for only as long as is necessary for the performance of its tasks. In particular, w[...]ithout prejudice to paragraph 3, the personal data referred to in Article 27** may not be stored beyond the first applicable among the following dates:
 - a) the date on which prosecution is barred under the statute of limitations of all the Member States concerned by the investigation and prosecutions;
 - b) the date on which **Eurojust is informed that** the person has been acquitted and the judicial decision became final;
 - c) three years after the date on which the judicial decision of the last of the Member States concerned by the investigation or prosecutions became final;
 - d) the date on which Eurojust and the Member States concerned mutually established or agreed that it was

no longer necessary for Eurojust to coordinate the investigation and prosecutions, unless there is an obligation to provide Eurojust with this information in accordance with Article 21(5) or (6);
 - e) three years after the date on which data were transmitted in accordance with Article 21(4 [...]), or (5 [...]).
2. Observance of the storage deadlines referred to [...] paragraph **1(a)** shall be reviewed constantly by appropriate automated processing **particularly from the moment in which the case is closed by Eurojust**. Nevertheless, a review of the need to store the data shall be carried out every three years after they were entered; **such a review shall then apply to the case as a whole**. If data concerning persons referred to in Article 27(4) are stored for a period exceeding five years, [the European Data Protection Supervisor] shall be informed accordingly.

3. When one of the storage deadlines referred to in [...] paragraph **1(a)** has expired, Eurojust shall review the need to store the data longer in order to enable it to perform its tasks and it may decide by way of derogation to store those data until the following review. The reasons for the continued storage must be justified and recorded. If no decision is taken on the continued storage of personal data at the time of the review, those data shall be deleted **immediately**. [...]
4. Where, in accordance with paragraph 3, data have been stored beyond the dates referred to in paragraph **1(a)**, a review of the need to store those data shall take place every three years by [**the** European Data Protection Supervisor][JSB].
5. [...] [...]Once the deadline for storage of the last item of automated data from the file has elapsed, all documents in the file shall be [...] destroyed **with the exception of any original documents which Eurojust has received from national authorities and which need to be returned to their originator**.
6. Where Eurojust has coordinated an investigation or prosecutions, the national members concerned shall inform **the other national members concerned whenever they receive information that [...] the case has become final**. [...]

[...] Security of operational personal data

- 1. Eurojust and, insofar as it is concerned by data transmitted from Eurojust, each Member State, shall, as regards the processing of operational personal data within the framework of this Regulation protect personal data against accidental or unlawful destruction, accidental loss or unauthorised disclosure, alteration and access or any other unauthorised form of processing.**
- 2. Eurojust and each Member State shall implement appropriate technical and organisational measures with regard to data security and in particular measures designed to:**
 - (a) deny unauthorised persons access to data processing equipment used for processing personal data (equipment access control);**
 - (b) prevent the unauthorised reading, copying, modification or removal of data media (data media control);**
 - (c) prevent the unauthorised input of data and the unauthorised inspection, modification or deletion of stored personal data (storage control) ;**
 - (d) prevent the use of automated data processing systems by unauthorised persons using data communication equipment (user control);**
 - (e) ensure that persons authorised to use an automated data processing system only have access to the data covered by their access authorisation (data access control);**
 - (f) ensure that it is possible to verify and establish to which bodies personal data are transmitted when data are communicated (communication control);**
 - (g) ensure that it is subsequently possible to verify and establish which personal data have been input into automated data processing systems and when and by whom the data were input (input control);**

²⁷ Scrutiny reservation France and Slovakia

- (h) prevent unauthorised reading, copying, modification or deletion of personal data during transfers of personal data or during transportation of data media (transport control).
 - (i) ensure that installed systems may, in the event of interruption, be restored immediately (recovery);
 - (j) ensure that the functions of the system perform without fault, that the occurrence of faults in the functions is immediately reported (reliability) and that stored data cannot be corrupted by system malfunctions (integrity).
3. Eurojust and Member States shall define mechanisms to ensure that security needs are taken on board across information system boundaries.
4. In case of a security breach, involving personal data, Eurojust shall notify, without undue delay and, where feasible, not later than 24 hours after having become aware of it, the breach to the Data Protection Officer, [to the European Data Protection Supervisor][JSB] as well as to Member States affected.

Article 29

Logging and documentation of operational personal data

1. For the purposes of verification of the lawfulness of the data processing, self-monitoring and ensuring proper data integrity and security, Eurojust shall keep records of any collection, alteration, access, disclosure, combination or erasure of **operational** personal data [...]. **It shall also keep records of transmission to third parties.** Such logs or documentation shall be deleted after 18 months, unless **they** are further required for on-going control.

2. Logs or documentation prepared under paragraph 1 shall be communicated on request to [the European Data Protection Supervisor][**JSB**]. [The European Data Protection Supervisor][**JSB**] shall use this information only for the purpose of data protection control, ensuring proper data processing, and data integrity and security.

Article 30

Authorised access to operational personal data

Only national members, their deputies and their Assistants, persons referred to in Article 20(2) in so far as they are connected to the Case Management System and authorised Eurojust staff may, for the purpose of achieving Eurojust's tasks and within the limits provided for in Articles 24, 25 and 26, have access to **operational** personal data processed by Eurojust [...].

Article 31

Appointment of the Data Protection Officer

1. The Executive Board shall appoint a Data Protection Officer [...], **who shall be a member of staff specifically appointed for this purpose. In the performance of his or her duties, he or she shall act independently and may not receive any instructions.**
- 1a. **The Data Protection Officer shall be selected on the basis of his/her personal and professional qualities and, in particular, the expert knowledge of data protection.**
- 1b. [...]**
- 1b [...]. The Data Protection Officer shall be appointed for a term of four years. He/she shall be eligible for reappointment up to a maximum total term of eight years. He/she may be dismissed from the post of Data Protection Officer by the Executive Board [only with the consent of the European Data Protection Supervisor,] if he/she no longer fulfils the conditions required for the performance of his/her duties.**

2. [...] The Data Protection Officer shall in particular have the following tasks, regarding the processing of personal data, to:
- aa) ensure Eurojust's compliance with the data protection provisions of this Regulation, Regulation 45/2001 and the relevant data protection provisions in the rules of procedure of Eurojust;
 - a) ensure that a record of the transfer and receipt of personal data is kept in accordance with the provisions to be laid down in the rules of procedure of Eurojust;
 - bb) ensure that data subjects are informed of their rights under this Regulation at their request;
 - b) cooperate with Eurojust staff responsible for procedures, training and advice on data processing;
 - c) prepare an annual report and communicate that report to the College and to [the European Data Protection Supervisor].
3. In the performance of his or her tasks, the Data Protection Officer shall have access to all the data processed by Eurojust and to all Eurojust premises.
4. Eurojust's staff members assisting the Data Protection Officer in the performance of his or her duties shall have access to the personal data processed at Eurojust and to Eurojust premises to the extent necessary for the performance of their tasks.

5. If the Data Protection Officer considers that the provisions of [...] **this Regulation** related to the processing of **operational** personal data have not been complied with, he or she shall inform the Administrative Director requiring him or her to resolve the non-compliance within a specified time [...] [...]. If the Administrative Director [...] does not resolve the non-compliance of the processing within the specified time, the Data Protection Officer shall refer the matter to the College. [...] **If the College does not resolve the non-compliance of the processing within the specified time, the Data Protection Officer shall refer the matter to the European Data Protection Supervisor/JSB**
6. [...]

Article 32²⁸²⁹

Modalities regarding the exercise of the right of access to operational personal data

1. Any data subject wishing to exercise the right of access to **operational** personal data may make a request to that effect free of charge [...] to the authority appointed for this purpose in the Member State of their choice. That authority shall refer the request to Eurojust without delay and in any case within one month of receipt.
2. The request shall be answered by Eurojust without undue delay and in any case within three months of its receipt by Eurojust.

²⁸ Slovenian scrutiny reservation on Paras 3 and 6(a) and the deletion of Para 7.

²⁹ French scrutiny reservation on the Article.

2(a) Access to operational personal data based on any requests made under paragraph 1 [...] may be refused or restricted, if [...] such a refusal or restriction constitutes a necessary measure to:

(a) enable Eurojust to fulfil its tasks properly;

(b) guarantee that any national investigation will not be jeopardised or prosecution prejudiced;

(c) protect the rights and freedoms of others.

When the applicability of an exemption is assessed, the interests of the person concerned shall be taken into account.

3. The competent authorities of the Member States concerned shall be consulted by Eurojust on a decision to be taken. A decision on access to data shall be conditional upon close cooperation between Eurojust and the Member States directly concerned by the communication of such data. In any case in which a Member State objects to Eurojust's proposed response, it shall notify Eurojust of the reasons for its objection. Eurojust shall comply with any such objection. The competent authorities shall subsequently be notified of the content of Eurojust's decision through the national members concerned.

4. [...]

5. [...]

6. The national members concerned by the request shall deal with it and reach a decision on Eurojust's behalf. [...] Where the members are not in agreement, they shall refer the matter to the College, which shall take its decision on the request by a two-thirds majority.
- 6(a) Eurojust shall inform the data subject in writing on any refusal or restriction of access, on the reasons for such a decision and of his right to lodge a complaint to the [European Data Protection Supervisor][JSB]. Where the provision of such information would deprive the restriction imposed by paragraph 2([...] a) of its effect, Eurojust shall only notify the data subject concerned that it has carried out the checks without giving any information which might reveal to him/her whether or not personal data concerning him/her are processed by Eurojust.**
7. [...]

Article 33³⁰

[...] [...]Rectification, erasure and blocking of operational personal data

- 1(a) Any data subject shall have the right to ask Eurojust to rectify operational personal data relating to him or her, if they are incorrect or incomplete or if their input or storage contravenes this Regulation and, where this is possible and necessary, to complete or update them.**
- 1(b) Any data subject shall have the right to ask Eurojust to erase operational personal data relating to him/her held by Eurojust if they are no longer required for the purposes for which they are lawfully collected or are lawfully further processed.**

³⁰ Slovenian scrutiny reservation on Para 1 and 2.

1(c) **Operational [...]personal data shall be blocked rather than erased if there are reasonable grounds to believe that erasure could affect the legitimate interests of the data subject. Blocked data shall be processed only for the purpose that prevented their erasure.**

1. If the personal data that have to be rectified, erased or whose processing has to be restricted [...] have been provided to Eurojust by **Member States**, third countries, international organisations **or Union bodies** [...] Eurojust shall rectify, erase or restrict the processing of such data.
2. If the personal data that have to be rectified, erased or whose processing has to be restricted [...] have been provided directly to Eurojust by Member States, Eurojust shall rectify, erase or restrict the processing of such data in collaboration with Member States.
3. If incorrect data were transmitted by another appropriate means or if the errors in the data supplied by Member States are due to faulty transfer or were transmitted in breach of this Regulation or if they result from their being input, taken over or stored in an incorrect manner or in breach of this Regulation by Eurojust, Eurojust shall rectify or erase the data in collaboration with the Member States concerned.

4. [...]

[...]

5. Eurojust shall inform the data subject in writing without undue delay and in any case within three months of the receipt of the request that data concerning him or her have been rectified, erased or their processing restricted.

6. Eurojust shall inform the data subject in writing on any refusal of rectification, of erasure or of restrictions to the processing, and the possibility of lodging a complaint with the European Data Protection Supervisor/**JSB** and seeking a judicial remedy.
- 6(a) At the request of a Member State's competent authorities, national member or national correspondent, if any, and under their responsibility, Eurojust shall rectify or erase personal data being processed by Eurojust which were transmitted or entered by that Member State, its national member or its national correspondent.**
- 6(b) In the cases referred to in paragraphs 1 and 2 all the suppliers and addressees of such data shall be notified immediately. In accordance with the rules applicable to them, the addressees, shall then rectify, erase or restrict the processing of those data in their own systems.**

Article 34

Responsibility in data protection matters

1. Eurojust shall process personal data in such a way that it can be established which authority provided the data or where the personal data has been retrieved from.
2. The responsibility for the quality of personal data shall lie with the Member State which provided the personal data to Eurojust and with Eurojust for personal data provided by EU bodies, third countries or international organisations, as well for personal data retrieved by Eurojust from publicly available sources. [...]
3. The responsibility for compliance with Regulation (EC) No 45/2001 and this Regulation shall lie with Eurojust. The responsibility for the legality of transfer of personal data provided by the Member States to Eurojust shall lie with the Member State which provides the personal data, and with Eurojust for the personal data provided to Member States, EU bodies and third countries or organisations by Eurojust.
4. Subject to other provisions in this Regulation, Eurojust shall be responsible for all data processed by it.

[Article 35

Cooperation between the European Data Protection Supervisor and national data protection authorities

1. The European Data Protection Supervisor shall act in close cooperation with national authorities competent for data protection supervision with respect to specific issues requiring national involvement, in particular if the European Data Protection Supervisor or a national authority competent for data protection supervision finds major discrepancies between practices of the Member States or potentially unlawful transfers using Eurojust's communication channels, or in the context of questions raised by one or more national supervisory authorities on the implementation and interpretation of this Regulation.
2. In cases referred to under paragraph 1 the European Data Protection Supervisor and the national authorities competent for data protection supervision may, each acting within the scope of their respective competences, exchange relevant information, assist each other in carrying out audits and inspections, examine difficulties of interpretation or application of this Regulation, study problems related to the exercise of independent supervision or to the exercise of the rights of data subjects, draw up harmonised proposals for joint solutions to any problems and promote awareness of data protection rights, as necessary.
3. The National Supervisory Authorities and the European Data Protection Supervisor shall meet for the purposes outlined in this Article, as needed. The costs and servicing of these meetings shall be for the account of the European Data Protection Supervisor. Rules of procedure shall be adopted at the first meeting. Further working methods shall be developed jointly as necessary.]

[Article 36

Right to lodge a complaint with the European Data Protection Supervisor

1.bis Any data subject shall have the right to lodge a complaint with the European Data Protection Supervisor, if he/she considers that the processing by Eurojust of personal data relating to him/her does not comply with the provisions of this Regulation.

1. Where a complaint introduced by a data subject relates to a decision as referred to in Article 32 or 33, the European Data Protection Supervisor shall consult the national supervisory bodies or the competent judicial body in the Member State which was the source of the data or the Member State directly concerned. The decision of the European Data Protection Supervisor which may extend to a refusal to communicate any information, shall take account of the opinion of the national supervisory body or competent judicial body.
2. Where a complaint relates to the processing of data provided by a Member State to Eurojust, the European Data Protection Supervisor shall ensure that the necessary checks have been carried out correctly in close cooperation with the national supervisory body of the Member State which has provided the data.
3. Where a complaint relates to the processing of data provided to Eurojust by Union bodies, third countries or organisations or private parties, the European Data Protection Supervisor shall ensure that the necessary checks have been carried out by Eurojust.]

[....]³¹

Article 37

Liability for unauthorised or incorrect processing of data

- 1 Eurojust shall be liable, in accordance with Article 340 of the Treaty, for any damage caused to an individual which results from unauthorised or incorrect processing of data carried out by it.

³¹ The provisions dealing with the supervision of the data protection regime of Eurojust will be dealt with at a later date.

2. Complaints against Eurojust pursuant to the liability referred to in paragraph 1 shall be heard by the Court of Justice in accordance with Article 268 of the Treaty.
3. Each Member State shall be liable, in accordance with its national law, for any damage caused to an individual, which results from unauthorised or incorrect processing carried out by it of data which were communicated to Eurojust.

CAIBIDIL V CAIDREAMH LE PÁIRTITHE

ROINN I *FORÁLACHA COITEANNA*

Airteagal 38

Forálacha coiteanna

7. Féadfaidh Eurojust, a mhéid is gá chun a chuid cúraimí a dhéanamh, caidreamh comhair a bhunú agus a choinneáil le comhlachtaí agus gníomhaireachtaí an Aontais i gcomhréir le cuspóirí na gcomhlachtaí nó na ngníomhaireachtaí sin, le húdarais inniúla tríú tíortha **agus** le heagraíochtaí idirnáisiúnta. [...]
8. A mhéid atá ábhartha maidir lena chuid cúraimí a dhéanamh agus faoi réir aon sriain arna shonrú de bhun Airteagal 21(8) **agus Airteagal 62**, féadfaidh Eurojust aon fhaisnéis, seachas sonraí pearsanta, a mhalartú go díreach leis na heintitis dá dtagraítear i mír 1.
- 2a. **Chun na geríoch a leagtar amach i mír 1 agus i mír 2, féadfaidh Eurojust socruithe oibre le heintitis dá dtagraítear i mír 1 a chur i gcrích. Ní bheidh na socruithe oibre sin ina [...] bhunús [...] chun malartú sonraí pearsanta a cheadú agus ní bheidh siad ina gceangal ar an Aontas ná ar na Ballstáit.**

[...] Féadfaidh Eurojust [...] sonraí pearsanta a fháil agus a phróiseáil a fhaightear ó eintitis dá dtagraítear i mír 1 oiread agus is gá chun a chúraimí a fheidhmiú agus faoi réir na bhforálacha i Roinn IV.

4. Ní dhéanfaidh Eurojust sonraí pearsanta a aistriú chuig **comhlachtaí an Aontais**, tríú tíortha, eagraíochtaí idirnáisiúnta ná chuig Interpol ach amháin más gá sin [...] **chun a chuid cúraimí a chur i gcrích, agus déanfar é i gcomhréir le hAirteagal 44 agus 45**. Má tá na sonraí atá le haistriú curtha ar fáil ag Ballstát, iarrfaidh Eurojust [...] **toiliú an údaráis inniúil ábhartha sa Bhallstát**, ach amháin más amhlaidh an méid a leanas [...]

a) [...]

[...]) má tá údarú roimh ré tugtha ag an mBallstát d'aistriú ar aghaidh den sórt sin, i dtéarmaí ginearálta nó faoi réir coinníollacha sonracha. Féadfar toiliú den sórt sin a tharraingt siar uair ar bith.

5. Sonraí pearsanta atá faighte ag Eurojust ó na Ballstáit, ó chomhlachtaí nó gníomhaireachtaí an Aontais, ó thríú tíortha, ó eagraíochtaí idirnáisiúnta nó ó Interpol, beidh toirmeasc ar a n-aistriú ar aghaidh chuig tríú páirtithe ach amháin **má tá réamhthoiliú faighte ag Eurojust ón mBallstát a chuir na sonraí ar fáil agus** má thóilíonn Eurojust go sainráite é sin a dhéanamh tar éis cúinsí an cháis atá idir lámha a mheas, chun críche cuspóra shonraigh nach bhfuil ar neamhréir leis an gcuspóir lenar tarchuireadh na sonraí.

ROINN II
CAIDREAMH LE COMHPHÁIRTITHE

Airteagal 39

***Comhar leis an nGréasán Breithiúnach Eorpach agus le líonraí eile de chuid
an Aontais Eorpaigh atá rannpháirteach i gcomhar maidir le hábhair choiriúla***

6. Beidh caidreamh pribhléideach idir Eurojust agus an Gréasán Breithiúnach Eorpach maidir le hábhair choiriúla, ar bhonn comhairliúcháin agus comhlántachta, go háirithe idir an comhalta náisiúnta, pointí teagmhála an Ghréasáin Bhreithiúnaigh Eorpaigh sa Bhallstát céanna agus na comhfhreagrachtaí náisiúnta do Eurojust agus don Ghréasán Breithiúnach Eorpach. Chun a áirithiú go mbeidh comhar éifeachtúil ann, déanfar na bearta seo a leanas:
- a) cuirfidh na comhaltaí náisiúnta, de réir an cháis, pointí teagmhála an Ghréasáin Bhreithiúnaigh Eorpaigh ar an eolas faoi na cásanna uile a measann siad ina leith gurb é an Gréasán is fearr a bheadh in ann iad a láimhseáil;
 - b) beidh rúnaíocht an Ghréasáin Bhreithiúnaigh Eorpaigh ina cuid d'fhoireann Eurojust. Feidhmeoidh sí mar aonad ar leithligh. Féadfaidh sí úsáid a bhaint as acmhainní riaracháin Eurojust ar gá iad chun cúraimí an Ghréasáin Bhreithiúnaigh Eorpaigh a dhéanamh, lena n-áirítear costais chruinnithe iomlánacha an Ghréasáin a chumhdach;
 - c) Féadfar cuireadh a thabhairt do phointí teagmhála de chuid an Ghréasáin Bhreithiúnaigh Eorpaigh de réir an cháis freastal ar chruinnithe Eurojust;
 - d) **Féadfaidh Eurojust agus an Gréasán Breithiúnach Eorpach [...] úsáid a bhaint as ENCS nuair a chinneadh siad cibé ar cheart iarratas a láimhseáil le cúnamh ó Eurojust nó ón nGréasán Breithiúnach Eorpach i gcomhréir le hAirteagal 20(5)(b)**

2. Beidh Rúnaíocht an Líonra um Chomhfhóirne Imscrúdaithe agus an líonra arna bhunú ag Cinneadh 2002/494/CGB ina gcuid d'fhoireann Eurojust. Feidhmeoidh na rúnaíochtaí sin mar aonaid ar leithligh. Féadfaidh siad úsáid a bhaint as acmhainní riaracháin Eurojust ar gá iad chun a gcúraimí a dhéanamh. Is é Eurojust a áiritheoidh an comhordú idir na rúnaíochtaí. Beidh feidhm ag an mír seo ar rúnaíocht aon líonra nua a bhunófar le cinneadh ón gComhairle i gcás ina bhforáiltear sa chinneadh sin gurb é Eurojust a sholáthróidh an rúnaíocht sin.
3. Féadfaidh an líonra a bhunófar le Cinneadh 2008/852/CGB a iarraidh go soláthróidh Eurojust rúnaíocht don líonra sin. Má iarrtar sin, beidh feidhm ag mír 2.

Airteagal 40

Caidreamh le Europol

1. Déanfaidh Eurojust na bearta uile is cuí chun a chur ar chumas Europol, laistigh dá shainordú, rochtain **indíreach** a bheith aige, ar bhonn córais braite/neamhbhraite, ar fhaisnéis arna soláthar ag Eurojust, gan dochar d'aon srianta arna sonrú ag na Ballstáit, ag comhlachtaí de chuid an Aontais, ag tríú tíortha [...] **agus** ag eagraíochtaí idirnáisiúnta [...]. I gcás braite, tionscnóidh Eurojust an nós imeachta trína bhféadfar an fhaisnéis a chruthaigh an 'brath' a roinnt, i gcomhréir leis an gcinneadh [...] **ó sholáthraí na faisnéise do Eurojust.**
2. Ní dhéanfar cuardaigh faisnéise i gcomhréir le mír 1 ach chun a fhionnadh an bhfuil meaits idir an fhaisnéis atá ar fáil ag [...] **Europol**, agus an fhaisnéis arna próiseáil ag [...] **Eurojust.**
3. Ní cheadóidh Eurojust cuardaigh i gcomhréir le mír 1 ach tar éis faisnéis a fháil ó Europol ar cé na baill foirne a ainmníodh ina mbaill a bhfuil sé d'údarás acu na cuardaigh sin a dhéanamh.

4. Más rud é, le linn ghníomhaíochtaí próiseála faisnéise Eurojust i dtaobh imscrúdaithe aonair, go n-aithníonn Eurojust nó Ballstát go bhfuil gá le comhordú, le comhar nó le tacaíocht i gcomhréir le sainordú Europol, tabharfaidh Eurojust fógra ina leith sin dóibh agus tionscnóidh sé an nós imeachta le haghaidh an fhaisnéis a roinnt, i gcomhréir le cinneadh an Bhallstáit atá ag soláthar na faisnéise. Sa chás sin rachaidh Eurojust i gcomhairle le Europol.
5. Urramóidh Europol aon srian le rochtain nó le húsáid, i dtéarmaí ginearálta nó sonracha, arna shonrú ag na Ballstáit, ag na comhaltaí nó ag na gníomhaireachtaí de chuid an Aontais, ag na tríú tíortha **nó** ag na heagraíochtaí idirnáisiúnta. [...]

[Article 41]

Relations with the European Public Prosecutor's Office

1. Eurojust shall establish and maintain a special relationship with the European Public Prosecutor's Office based on close cooperation and the development of operational, administrative and management links between them as defined below. To this end, the European Public Prosecutor and the President of Eurojust shall meet on a regular basis to discuss issues of common concern.
2. Eurojust shall treat any request for support emanating from the European Public Prosecutor's Office without undue delay, and shall deal with such requests, where appropriate, as if they had been received from a national authority competent for judicial cooperation.
3. Whenever necessary, Eurojust shall make use of the Eurojust National Coordination Systems established in accordance with Article 20, as well as the relations it has established with third countries, including its liaison magistrates, in order to support the cooperation established in accordance with paragraph 1.

4. The cooperation established in accordance with paragraph 1 shall entail the exchange of information, including personal data. Any data thus exchanged shall only be used for the purposes for which it was provided. Any other usage of the data shall only be allowed in as far as such usage falls within the mandate of the body receiving the data, and subject to the prior authorisation of the body which provided the data.
5. For the purpose of identifying whether information available at Eurojust matches with information processed by the European Public Prosecutor's Office, Eurojust shall put in place a mechanism for automatic cross-checking of data entered into its Case Management System. Whenever a match is found between data entered into the Case Management System by the European Public Prosecutor's Office and data entered by Eurojust, the fact that there is a match will be communicated to both Eurojust and the European Public Prosecutor's Office, as well as the Member State which provided the data to Eurojust. In cases where the data was provided by a third party, Eurojust shall only inform that third party of the match found with the consent of the European Public Prosecutor's Office.
6. Eurojust shall designate and inform the European Public Prosecutor's Office which staff members shall be authorised to have access to the results of the cross-checking mechanism.
7. Eurojust shall support the functioning of the European Public Prosecutor's Office through services to be supplied by its staff. Such support shall in any case include:
 - a) technical support in the preparation of the annual budget, the programming document containing the annual and multiannual programming and the management plan;
 - b) technical support in staff recruitment and career-management;
 - c) security services;
 - d) Information Technology services;
 - e) financial management, accounting and audit services;
 - f) any other services of common interest.

The details of the services to be provided shall be laid down in an agreement between Eurojust and the European Public Prosecutor's Office.

8. The European Public Prosecutor may address written opinions to the College, to which the College shall respond in writing without undue delay. Such written opinions shall in any case be presented whenever the College adopts the annual budget and work programme.]

[...] ³²

Airteagal 42

Caidreamh le comhlachtaí agus le gníomhaireachtaí eile de chuid an Aontais

6. Cuirfidh agus coinneoidh Eurojust caidreamh comhair ar bun leis an nGréasán Eorpach um Oiliúint Breithiúnach.
7. **Cuideoidh** [...] an Oifig Eorpach Frith-Chalaoise le hobair comhordúcháin Eurojust maidir le leas airgeadais an Aontais a chosaint, i gcomhréir lena shainordú faoi Rialachán (AE, Euratom) Uimh. .../2103 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le himscrúduithe a dhéanann an Oifig Eorpach Frith-Chalaoise (OLAF) agus lena n-aisghairtear Rialachán (AE) Uimh. 1073/1999 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus Rialachán (Euratom) Uimh. 1074/1999 ón gComhairle.
8. Chun críocha faisnéis a fháil agus a thraschur idir Eurojust agus OLAF, agus gan dochar d'Airteagal 8, áiríteoidh na Ballstáit go measfar comhaltaí náisiúnta Eurojust a bheith ina n-údaráis inniúla de chuid na mBallstát, chun críocha **Rialachán (AE, Euratom) ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle Uimh. 883/2013 maidir le himscrúduithe arna ndéanamh ag an Oifig Eorpach Frith-Chalaoise (OLAF) [...]** ³³, agus chun **na gcríoch sin amháin**. Beidh an malartú faisnéise idir OLAF agus comhaltaí náisiúnta gan dochar don fhaisnéis nach mór a thabhairt do na húdaráis inniúla eile faoi na Rialacháin sin.

³² Pléifear an caidreamh le OIPE níos déanaí.

³³ [...]

ROINN III

COMHAR IDIRNÁISIÚNTA

Airteagal 43

Caidreamh le húdaráis tríú tíortha agus le heagraíochtaí idirnáisiúnta

1. **D'fhéadfaí giúistísí idirchaidrimh á gcur ar iasacht chuig Eurojust bheith san áireamh sna socrúithe oibre dá dtagraítear in Airteagal 38(2a) [...].**
2. Féadfaidh Eurojust pointí teagmhála a ainmniú, le comhaontú na n-údarás inniúil lena mbaineann, i dtríú tíortha chun an comhar a éascú **ar aon dul le riachtanais oibríochtúla Eurojust.**

Airteagal 46

Giúistísí idirchaidrimh a phostú go tríú tíortha

1. Chun comhar breithiúnach le tríú tíortha a éascú i gcásanna ina bhfuil Eurojust ag tabhairt cúnamh i gcomhréir leis an Rialachán seo, féadfaidh an Coláiste breithiúna caidrimh a phostú chuig tríú tír faoi réir socrú oibre dá dtagraítear in Airteagal [...] **38(2a)** leis an tríú tír sin.
- 1(a) **Áireofar ar na cúraimí a bheidh ag giúistísí idirchaidrimh aon ghníomhaíocht atá ceaptha chun gach cineál comhar breithiúnach in ábhair choiriúla a spreagadh agus a ghéarú, go háirithe trí naisc dhíreacha a bhunú le húdaráis inniúla [...] an Bhallstáit aíochta. Féadfaidh an giúistís idirchaidrimh sonraí pearsanta oibríochtúil a mhalartú le húdaráis inniúla an Stáit lena mbaineann chun a chuid cúraimí a chur i gcrích i gcomhréir le hAirteagal 45.**

2. Ní mór don ghiúistís caidreamh dá dtagraítear i mír 1 taití a bheith aige ar bheith ag obair le Eurojust agus eolas leordhóthanach ar chomhar breithiúnach agus ar an dóigh a n-oibríonn Eurojust. Beidh postú giúistísí caidrimh thar cheann Eurojust faoi réir réamhthoilithe an ghiúistís agus a Bhallstáit.
3. I gcás ina roghnófar an giúistís caidrimh a phostóidh Eurojust as measc comhaltaí, ionadaithe nó cúntóirí náisiúnta:
 - a) ionadóidh an Ballstát é ina fheidhm mar chomhalta, mar ionadaí nó mar chúntóir náisiúnta;
 - b) ní bheidh sé i dteideal na cumhachtaí a tugadh dó i gcomhréir le hAirteagal 8 a fheidhmiú a thuilleadh.
4. Gan dochar d'Airteagal 110 de na Rialacháin Foirne, dréachtóidh an Coláiste **téarmaí agus coinníollacha** [...] maidir le giúistís caidrimh a phostú, **lena n-áirítear an leibhéal [...] íocaíochta** agus glacfaidh sé na socruithe cur chun feidhme is gá ina leith sin i gcomhairle leis an gCoimisiún.
5. Beidh gníomhaíochtaí giúistísí caidrimh arna bpostú ag Eurojust faoi mhaoirseacht an Mhaoirseora Eorpaigh ar Chosaint Sonraí. Tuairisceoidh na giúistísí caidrimh don Cholaiste, agus cuirfidh an Coláiste Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle ar an eolas faoina ngníomhaíochtaí go cuí sa tuarascáil bhliantúil. Cuirfidh na giúistísí caidrimh na comhaltaí náisiúnta agus na húdaráis inniúla náisiúnta ar an eolas faoi na cásanna uile a bhaineann lena mBallstát.
6. Féadfaidh údaráis inniúla na mBallstát agus giúistísí caidrimh dá dtagraítear i mír 1 teagmháil a dhéanamh le chéile go díreach. Sna cásanna sin, cuirfidh an giúistísí caidrimh an comhalta náisiúnta ar an eolas faoi na teagmhálacha sin.
7. Beidh nasc idir na giúistísí caidrimh dá dtagraítear i mír 1 agus an Córas Bainistithe Cásanna.

Iarrataí ar chomhar dlíthiúil ó thríú tíortha agus orthu

1. **Féadfaidh Eurojust, le comhaontú ó na Ballstáit lena mbaineann**, comhordú a dhéanamh ar fheidhmiú iarrataí ar chomhar dlíthiúil arna n-eisiúint ag tríú tír i gcás [...] inar gá iad a fheidhmiú in dhá Bhallstát ar a laghad **mar chuid den aon imscrúdú amháin**. Féadfaidh údarás inniúil náisiúnta na hiarrataí sin a thraschur chuig Eurojust freisin.
2. I gcás práinne agus i gcomhréir le hAirteagal 19, féadfaidh an Comhordú ar Ghlaodhualgas iarrataí dá dtagraítear i mír 1 den Airteagal seo arna eisiúint ag tríú tír a thug **comhaontú comhair nó** socrú oibre i gcrích le Eurojust a fháil agus a [...] **tharchur**
3. Gan dochar d'Airteagal 3(4[...]), i gcás ina gcuirtear isteach iarrataí ar chomhar breithiúnach a bhaineann leis an aon imscrúdú amháin agus ar gá iad a fheidhmiú i dtríú tír, **ar iarrataí iad arna ndéanamh ag Ballstát lena mbaineann**, éascóidh Eurojust comhar dlíthiúil leis an tríú tír sin.

ROINN IV

SONRAÍ PEARSANTA A THRASCHUR

Airteagal 44

Sonraí pearsanta oibríochtúla a aistriú chuig comhlachtaí nó chuig gníomhaireachtaí de chuid an Aontais

Faoi réir aon srianta is féidir a bheith ann de bhun Airteagal 21(8) **agus Airteagal 62 agus faoi réir Airteagal 38(4)**, féadfaidh Eurojust sonraí pearsanta a aistriú go díreach chuig comhlachtaí de chuid an Aontais a mhéad is gá chun a chuid cúraimí nó cúraimí an chomhlachta nó na gníomhaireachta de chuid an Aontais a fhaigheann na sonraí a dhéanamh.

Airteagal 45

Sonraí pearsanta oibríochtúla a aistriú chuig tríú tíortha agus chuig eagraíochtaí idirnáisiúnta

1. **Faoi réir aon srianta arna sonrú in Airteagal 62 agus faoi réir Airteagal 38(4)**, féadfaidh Eurojust sonraí pearsanta a aistriú chuig údarás tríú tíre nó chuig eagraíocht idirnáisiúnta nó Interpol, oiread agus is gá sin chun go gcuirfeadh Eurojust a chuid cúraimí i gcrích, [...] ar an mbonn seo a leanas:

- a) cinneadh ón gCoimisiún arna ghlacadh i gcomhréir le [...] **hAirteagal 34 den Treoir ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle i ndáil le cosaint daoine aonair maidir le próiseáil sonraí pearsanta ag údaráis inniúla chun cionta coiriúla a chosc, a imscrúdú, a bhrath nó a ionchúiseamh nó chun pionóis choiriúla a fhorchur, agus saorghluaiseacht sonraí den sórt sin,**³⁴ go [...] ndéanfaidh an tríú tír nó críoch, nó earnála próiseála sa tríú tír sin, nó an eagraíocht idirnáisiúnta atá i gceist a áirithiú go mbeidh leibhéal cuí cosanta (cinneadh leordhóthanachta); nó
- b) comhaontú idirnáisiúnta arna thabhairt i gcrích idir an tAontas agus an tríú tír sin nó an eagraíocht idirnáisiúnta sin de bhun Airteagal 218 den Chonradh lena dtugtar cosaintí leordhóthanacha i dtaobh príobháideacht agus cearta bunúsacha daoine a chosaint mar aon le saoirsí daoine aonair; nó
- c) comhaontú comhair a cuireadh i gcrích idir Eurojust agus an tríú tír sin nó eagraíocht idirnáisiúnta i gcomhréir le hAirteagal 27 de Chinneadh 2002/187/CGB.

Ní theastaíonn tuilleadh údaráithe ó na haistrithe sin. [...] **Féadfar** na socruithe oibre **dá dtagraítear in Airteagal 38(2) a úsáid chun na módúlachtaí a leagan amach** chun na comhaontuithe sin nó na cinntí leordhóthanachta sin a chur chun feidhme.

³⁴ Tá an Dréacht-Treoir mar chuid den phacáiste um chosaint sonraí 5833/12 agus 11624/1/13 REV 1, a bhfuil an dóchúlacht ann go nglacfar é roimh Rialachán Eurojust.

1(a) Déanfaidh Eurojust liosta de chinntí leordhóthanachta, comhaontuithe, socruithe riaracháin agus ionstraimí eile a bhaineann le haistriú sonraí pearsanta oibríochtúla, a fhoilsiú agus a choimeád cothrom le dáta i gcomhréir le mír 1.

2. [...] **Faoi réir aon srianta arna sonrú in Airteagal 62 agus faoi réir Airteagal 38(4)** féadfaidh Eurojust, **de bhreis ar mhír 1**, aistriú sonraí pearsanta oibríochtúil chuig tríú tíortha nó chuig eagraíochtaí idirnáisiúnta [...] a údarú de réir an cháis más rud é:

- a) go bhfuil dearbhghá le haistriú na sonraí chun leas bunúsach an Bhallstáit nó na mBallstát laistigh de raon feidhme **cúraimí** [...] Eurojust a chosaint;
- b) go bhfuil dearbhghá le haistriú na sonraí chun garchontúirt a bhaineann le coireacht nó le cionta sceimhlitheoireachta a chosc;
- c) go bhfuil gá leis an aistriú ar chúiseanna eile nó go gceanglaítear go dlíthiúil é a dhéanamh ar fhorais thábhachtacha de chuid an Aontais nó Bhallstáit an Aontais, i gcomhréir le dlí an Aontais nó dlí náisiúnta, nó chun éilimh dhlíthiúla a bhunú, a fheidhmiú nó a chosaint; nó
- d) go bhfuil gá leis an aistriú chun leas bunúsach an duine is ábhar do na sonraí nó duine eile a chosaint.

3. **Faoi réir aon srianta arna sonrú in Airteagal 62 agus faoi réir Airteagal 38(4)**, [...] féadfaidh an Coláiste, i gcomhaontú leis an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí, sraith aistrithe a údarú i gcomhréir le pointí (a) go (d) thuas, agus é á chur san áireamh aige go bhfuil cosaintí ann maidir le cosaint príobháideachta agus ceart bunúsach agus saoirsí bunúsacha, le linn tréimhse nach mó ná aon bhliain amháin ar féidir í a athnuachan.

4. Cuirfear an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí ar an eolas faoi chásanna inar cuireadh mír 2 [...] i bhfeidhm.

5. [...]

[...] ³⁵

CAIBIDIL VI

FORÁLACHA AIRGEADAIS

Airteagal 48

Buiséad

1. Ullmhófar meastacháin ar ioncam agus ar chaiteachas iomlán Eurojust do gach bliain airgeadais, a fhreagraíonn don bhliain féilire, agus iontrálfar i mbuiséad Eurojust iad.
2. Beidh buiséad Eurojust comhordaithe i dtéarmaí ioncaim agus caiteachais araon.
3. Gan dochar d'acmhainní eile, beidh ar áireamh in ioncam na hOifige:
 - a) ranníocaíocht ón Aontas a chuirfear isteach i mbuiséad ginearálta an Aontais Eorpaigh;
 - b) aon ranníocaíocht dheonach ó na Ballstáit;
 - c) táillí ar fhoilseacháin agus ar aon seirbhísí eile a sholáthraíonn Eurojust;
 - d) deontais ad-hoc.
4. Áireofar le caiteachas Eurojust luach saothair na foirne, costais riaracháin, bhonneagair, agus oibriúcháin, **lena n-áirítear cistiú do Chomhghoirne Imscrúdaithe.**

³⁵ Aistrithe chuig 43a agus 43b

An buiséad a bhunú

1. Dréachtóidh an Stiúrthóir Riaracháin dréachtráiteas uair sa bhliain ar mheastacháin ar ioncam agus ar chaiteachas Eurojust le chéile don bhliain airgeadais tar éis sin, lena n-áirítear an plean bunaíochta, agus cuirfidh sé chuig an mBord Feidhmiúcháin. **Cuirfear [Oifig an Ionchúisitheora Phoiblí Eorpaigh], an Gréasán Breithiúnach Eorpach agus gréasáin eile dá dtagraítear in Airteagal 39, ar an eolas faoi na codanna a bhaineann lena gcuid gníomhaíochtaí in am trátha roimh an meastachán a chur ar aghaidh chuig an gCoimisiún.**
2. **Ullmhóidh an [...] Bord Feidhmiúcháin,** bunaithe ar an dréacht sin, [...] dréachtmheastachán sealadach ar ioncam agus ar chaiteachas Eurojust don bhliain airgeadais ina dhiaidh sin **a chuirfear faoi bhráid an choláiste chun iad a ghlacadh.**
3. Cuirfear an dréachtmheastachán sealadach ar ioncam agus ar chaiteachas Eurojust chuig an gCoimisiún Eorpach tráth nach déanaí ná an 31 Eanáir gach bliain. Cuirfidh **Eurojust** [...] an leagan críochnaitheach den mheastachán sin, lena n-áireofar dréachtphlean bunaíochta, chuig an gCoimisiún faoin 31 Márta.
4. Cuirfidh an Coimisiún an ráiteas ar mheastacháin chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle (an t-údarás buiséadach) mar aon le dréachtbhuiséad ginearálta an Aontais Eorpaigh.
5. Ar bhonn an ráitis ar mheastacháin, cuirfidh an Coimisiún i ndréachtbhuiséad ginearálta an Aontais Eorpaigh na meastacháin sin a mheasann sé a bheith riachtanach don phlean bunaíochta agus do mhéid na ranníocaíochta a bhainfear as an mbuiséad ginearálta, agus cuirfidh sé faoi bhráid an údaráis bhuiséadaigh é i gcomhréir le hAirteagal 313 agus le hAirteagal 314 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh.
6. Údaróidh an t-údarás buiséadach na leithreasuithe **don ranníocaíocht a íocfaidh an tAontas Eorpach le Eurojust [...]**
7. Glacfaidh an t-údarás buiséadach plean bunaíochta Eurojust.

Glacfaidh an Coláiste buiséad Eurojust. Beidh sé críochnaitheach tar éis ghlacadh críochnaitheach bhuiséad ginearálta an Aontais Eorpaigh. I gcás inar gá, déanfaidh **an Coláiste [...]** é a choigeartú dá réir.

9. Le haghaidh aon tionscadal tógála ar cosúil go mbeidh impleachtaí móra aige ar bhuiséad **Eurojust, beidh feidhm ag Airteagal 88 de Rialachán (AE) Uimh. 1271/2013.** [...] [...].

10. [...].

11. [...].

Airteagal 50

An buiséad a chur chun feidhme

Beidh an Stiúrthóir Riaracháin ina oifigeach údarúcháin ag Eurojust agus cuirfidh sé buiséad Eurojust chun feidhme ar a fhreagracht féin agus laistigh de na teorainneacha atá údaraithe sa bhuiséad.

Airteagal 51

Na cuntais a thíolacadh agus a urscaoileadh

1. Faoin 1 Márta tar éis gach bliana airgeadais, cuirfidh Oifigeach Cuntasaíochta Eurojust na cuntais shealadacha in iúl d'Oifigeach Cuntasaíochta an Choimisiúin agus don Chúirt Iniúcháirí.
2. Cuirfidh Eurojust tuarascáil ar an mbainistíocht bhuiséadach agus ar an mbainistíocht airgeadais chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gComhairle agus chuig an gCúirt Iniúcháirí faoin 31 Márta an bhliain tar éis sin.
3. Faoin 31 Márta tar éis gach bliana airgeadais, cuirfidh **Oifigeach Cuntasaíochta** an Choimisiúin cuntais shealadacha Eurojust arna gcomhdhlúthú le cuntais an Choimisiúin chuig an gCúirt Iniúcháirí.
4. I gcomhréir le hAirteagal 148(1) de Rialachán (AE, EURATOM) Uimh. 966/2012, tabharfaidh an Chúirt Iniúcháirí, faoin 1 Meitheamh an bhliain tar éis sin ar a dhéanaí, a tuairimí uaithe ar chuntais shealadach Eurojust.
5. Nuair a gheobhaidh an Stiúrthóir Feidhmiúcháin tuairimí na Cúirte Iniúcháirí maidir le cuntais shealadacha Eurojust de bhun Airteagal 148 de Rialachán (AE, EURATOM) Uimh. 966/2012, tarraingeoidh sé suas cuntais chríochnaitheacha Eurojust ar a fhreagracht féin agus cuirfidh sé chuig an [...] **mBord Feidhmiúcháin** iad chun a bharúil sin a fháil orthu.
6. Tabharfaidh an [...] **Bord Feidhmiúcháin** barúil uaidh ar chuntais chríochnaitheacha Eurojust.
7. Faoin 1 Iúil tar éis gach bliana airgeadais, cuirfidh **Oifigeach Cuntasaíochta Eurojust** [...] na cuntais chríochnaitheacha, mar aon le barúil an [...] **Bhoird Feidhmiúcháin**, chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gComhairle, chuig an gCoimisiúin agus chuig an gCúirt Iniúcháirí.
8. Foilseofar cuntais chríochnaitheacha Eurojust in Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh faoin 15 Samhain **an bhliain** tar éis na bliana **airgeadais faoi seach**.

9. Cuirfidh an Stiúrthóir Riaracháin freagra chuig an gCúirt Iniúcháin maidir lena bharúlacha faoin 30 Meán Fómhair an bhliain tar éis sin ar a dhéanaí. Cuirfidh an Stiúrthóir Riaracháin an freagra sin chuig an [...] **mBord Feidhmiúcháin** agus chuig an gCoimisiún freisin.
10. [...] ³⁶
11. Cuirfidh an Stiúrthóir Riaracháin aon fhaisnéis is gá chun go bhfeidhmeoidh an nós imeachta um urscaoileadh don bhliain airgeadais i gceist go réidh i gcomhréir le hAirteagal 165(3) de Rialachán (CE, EURATOM) Uimh. 966/2012 faoi bhráid Pharlaimint na hEorpa arna iarraidh sin di.
12. Tabharfaidh Parlaimint na hEorpa, ar a mholadh sin don Chomhairle agus í ag gníomhú trí thiomlath cáilithe, urscaoileadh don Stiúrthóir Riaracháin roimh an 15 Bealtaine de bhliain N + 2, i leith chur chun feidhme an bhuiséid do bhliain N.

Airteagal 52

Rialacha Airgeadais

1. Glacfaidh an **Bord Feidhmiúcháin** [...] na rialacha airgeadais is infheidhme i gcomhréir leis an Rialachán [...] tarmlichte [...] Uimh 1271/2013 ón gCoimisiún an [...] **30 Meán Fómhair 2013** maidir leis an rialachán réime airgeadais do na comhlachtaí dá dtagraítear in Airteagal [...] **208** de Rialachán **966/2012 agus** [tar éis dul i gcomhairle leis an gCoimisiún]. Ní imeoidh siad ó [...] Rialachán Uimh. [...] 1271/2013 mura mbeidh gá sonrach leis an imeacht sin chun go bhfeidhmeoidh Eurojust agus murar thoiligh an Coimisiún leis sin roimh ré.

³⁶ [...]

2. Féadfaidh Eurojust deontais a bhaineann le comhlíonadh a chúraimí dá dtagraítear in Airteagal 4(1) a dhámhachtain. Féadfar deontais dá bhforáiltear faoi 4(1)(e) a dhámhachtain gan ghlaio ar thograí ar na Ballstáit.
3. I dtaca le tacaíocht airgeadais do ghníomhaíochtaí na gcomhghoirne imscrúdaithe, bunóidh Eurojust i gcomhar le Europol na rialacha agus coinníollacha faoina ndéanfar na hiarratais a phróiseáil.³⁷

CAIBIDIL VII

FORÁLACHA FOIRNE

Airteagal 53

³⁸Forálacha ginearálta

1. Beidh feidhm maidir le foireann Eurojust ag Rialacháin Foirne an Aontais Eorpaigh agus ag Coinníollacha Fostaíochta Sheirbhísigh Eile an Aontais Eorpaigh agus ag na rialacha arna nglacadh trí chomhaontú idir institiúidí an Aontais Eorpaigh chun éifeacht a thabhairt do na Rialacháin Foirne sin agus do Choinníollacha Fostaíochta Sheirbhísigh Eile an Aontais Eorpaigh.
2. Ar fhoireann Eurojust beidh foireann a earcaíodh de réir rialacha agus rialachán is infheidhme maidir le hoifigigh agus seirbhísigh eile na gComhphobal Eorpach, agus na critéir ábhartha go léir dá dtagraítear in Airteagal 27 de Rialacháin Foirne Oifigigh na gComhphobal Eorpach atá leagtha síos faoi Rialachán (CEE, Euratom, ECSC) Uimh 259/68, lena n-áirítear dáileadh geografach, á gcur san áireamh. [...]

³⁷ Ba cheart macasamhail na forála seo a bheith sa Rialachán Europol

³⁸ Forchoimeádas grinnscrúdaithe ag DE maidir le hAirteagal 53.

Airteagal 54

Saineolaithe náisiúnta ar iasacht agus baill foirne eile

1. Féadfaidh Eurojust, de bhreis ar a fhoireann féin, úsáid a bhaint as saineolaithe náisiúnta ar iasacht nó as baill foirne eile nach fostaithe de chuid Eurojust iad.
2. Glacfaidh an Coláiste cinneadh a leagfaidh síos rialacha faoi shaineolaithe náisiúnta a thabhairt ar iasacht **chuig Eurojust**.

CAIBIDIL VIII

MEASTÓIREACHT AGUS TUAIRISCIÚ

Airteagal 55

Parlaimint na hEorpa agus na Parlaimintí náisiúnta a bheith rannpháirteach

1. Tarchuirfidh Eurojust a Thuarascáil Bhliantúil chuig Parlaimint na hEorpa, **chuig an gComhairle agus chuig na Parlaimintí náisiúnta** agus féadfar tuairimí agus conclúidí a léiriú inti.
2. Tiocfaidh Uachtarán an Cholaíste os comhair Pharlaimint na hEorpa, arna iarraidh sin di, chun ábhair a bhaineann le Eurojust a phlé, agus go háirithe chun Tuarascálacha Bliantúla Eurojust a thíolacadh, agus oibleagáidí discréide agus rúndachta á gcur san áireamh aige. Ní thagrófar go díreach ná go hindíreach do bhearta nithiúla maidir le cásanna oibríochtúla sonracha sa phlé sin.
3. Sa bhreis ar na hoibleagáidí eile maidir le faisnéis agus comhairliúchán atá leagtha amach sa Rialachán seo, tarchuirfidh Eurojust an méid seo a leanas chuig Parlaimint na hEorpa agus **chuig na Parlaimintí náisiúnta** mar fhaisnéis:
 - a) torthaí staidéar agus tionscadal straitéiseach a mhionsaothraigh nó a choimisiúnaigh Eurojust;
 - b) socruithe oibre arna dtabhairt i gcrích le tríú páirtithe;
 - c) tuarascáil bhliantúil an Mhaoirseora Eorpaigh ar Chosaint Sonraí.
4. [...]

Airteagal 56

Meastóireacht agus athbhreithniú

1. Faoin [5 bliana tar éis theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo] ar a dhéanaí, agus gach 5 bliana tar éis sin, coimisiúnóidh an Coimisiún meastóireacht ar chur chun feidhme agus ar thionchar an Rialacháin seo, mar aon le héifeachtach agus éifeachtúlacht Eurojust agus a chleachtas oibre. [...]. [...] **Beidh an Coláiste páirteach sa mheastóireacht.**
2. Cuirfidh an Coimisiún an tuarascáil mheastóireachta mar aon lena chonclúidí ar aghaidh chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig na Parlaimintí náisiúnta, chuig an gComhairle agus chuig an gColáiste. Cuirfear fionnachtana na meastóireachta sin ar fáil don phobal.
3. [...]

CAIBIDIL IX

FORÁLACHA GINEARÁLTA AGUS CRÍOCHNAITHEACHA

Airteagal 57

Pribhléidí agus Díolúintí

Beidh feidhm maidir le Eurojust agus a bhaill foirne ag an bPrótacal maidir le Pribhléidí agus Díolúintí an Aontais Eorpaigh.

Airteagal 58

Socruithe teanga

1. Beidh feidhm ag Rialachán Uimh. 1³⁹ maidir le Eurojust.

1(a) Déanfaidh an Coláiste cinneadh maidir le socruithe inmheánacha teanga Eurojust trí thromlach dhá thrian dá chuid comhaltaí.

2. Soláthróidh Ionad Aistriúcháin chomhlachtaí an Aontais Eorpaigh na seirbhísí aistriúcháin is gá chun go bhfeidhmeoidh Eurojust, mura bhfuil réiteach eile riachtanach de thoradh phráinn an ábhair.

⁴⁰*Airteagal 59*

Rúndacht

1. ⁴¹Beidh oibleagáid rúndachta maidir le haon fhaisnéis ar ar tháinig siad le linn dóibh a gcúraimí a dhéanamh ar na comhaltaí náisiúnta, ar a n-ionadaithe agus ar a gCúntóirí dá dtagraítear in Airteagal 7,[...] ar na comhfhreagraithe náisiúnta agus ar na saineolaithe náisiúnta ar iasacht [...] i gcomhréir leis an reachtaíocht ina mBallstáit faoi seach **agus leis na rialacha a bhunaigh Eurojust faoi Airteagal 62(1).**

³⁹ IO L 17, 6.10.1958, lch. 385.

⁴⁰ Forchoimeádas grinnscrúdaithe ag SE agus b'fhearr léi an téacs a bhí ann roimhe sin.

⁴¹ Aithris maidir le 59(1) 'Cumhdaíonn an oibleagáid chun rúndachta i gcomhréir le reachtaíocht na mBallstát na rialacha maidir le húsáid faisnéise ar ar tháinig daoine a shonraítear in Airteagal 59(1) uirthi le linn dóibh a gcúraimí a dhéanamh mar aon le haon díolúine ar na rialacha sin mar a fhoráiltear di faoin dlí náisiúnta'

- 1a. Beidh an oibleagáid rúndachta maidir le haon fhaisnéis ar ar tháinig siad uirthi le linn dóibh a gcúraimí a dhéanamh ar fhoireann Eurojust, lena n-áirítear an Oifigeach Cosanta Sonraí, agus ar chomhaltaí agus ar fhoireann an Mhaoirseora Eorpaigh ar Chosaint Sonraí.
2. Beidh feidhm ag an oibleagáid rúndachta maidir leis na daoine uile agus na comhlachtaí uile a n-iarrfar orthu oibriú le Eurojust.
3. Beidh feidhm ag an oibleagáid rúndachta freisin tar éis do na daoine dá dtagraítear i mír 1, i **mír 1a agus i mír 2** a bpost a fhágáil nó tar éis deireadh a theacht lena ngníomhaíochtaí.
4. Beidh feidhm ag an oibleagáid rúndachta ar an bhfaisnéis uile a gheobhaidh Eurojust, murar cuireadh an fhaisnéis sin ar fáil don phobal roimhe sin nó mura bhfuil rochtain ag an bpobal uirthi.
- 4a. [...]
5. [...]

Trédhearcacht

1. Beidh feidhm ag Rialachán (CE) Uimh. 1049/2001 maidir le doiciméid a bhaineann le cúraimí riaracháin Eurojust.⁴³
2. Faoi cheann sé mhí tar éis dháta a chéad chruinnithe, [...] **ullmhóidh** [...] **an Bord Feidhmiúcháin** na rialacha mionsonraithe maidir le Rialachán (CE) Uimh. 1049/2001 a chur i bhfeidhm **go nglacfaidh an Coláiste iad**.
3. Féadfaidh cinntí a dhéanfaidh Eurojust de bhun Airteagal 8 de Rialachán (CE) Uimh. 1049/2001 bheith ina gcúis le gearán chuig an Ombudsman nó ina gcúis le caingean os comhair Chúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh, faoi na coinníollacha a leagtar síos in Airteagal 228 agus in Airteagal 263 den Chonradh faoi seach.

Airteagal 61

OLAF agus Cúirt Iniúcháirí na hEorpa

1. Chun gur fusa calaois, éilliú agus gníomhaíochtaí neamhdhleathacha a chomhrac faoi Rialachán (CE) Uimh. [...] **883/2013**, faoi cheann sé mhí ó theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo, aontóidh **Eurojust** [...] don Chomhaontú idirinstiúideach an 25 Bealtaine 1999 maidir le himscrúduithe a bheith á ndéanamh ag an Oifig Eorpach Frith-Chalaoise (OLAF), agus glacfaidh sé na forálacha iomchuí is infheidhme [...] [...] **do na comhaltaí náisiúnta go léir, dá n-ionadaithe agus dá gCúntóirí, do na saineolaithe náisiúnta ar iasacht agus d'fhoireann iomlán** Eurojust agus an teimpléad atá leagtha amach san Iarscríbhinn a ghabhann leis an gComhaontú á úsáid aici.

⁴² Forchoimeádas grinnscrúdaithe ag NL, SE, FI agus FR.

⁴³ [aithris 32a] ba cheart go mbeadh feidhm ag Rialachán (CE) Uimh. 1049/2001 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 30 Bealtaine 2001 maidir le rochtain phoiblí ar dhoiciméid de chuid Pharlaimint na hEorpa, na Comhairle agus an Choimisiúin (IO L 145, 31.5.2001, lch. 43) ar dhoiciméid a bhaineann le cúraimí riaracháin Eurojust. Ba cheart doiciméid a bhaineann le cúraimí oibríochtúla a eisiamh toisc go bhfuil [...] riosca bunúsach go mbainfidh nochtadh na ndoiciméad an bonn ó fhiosrúcháin leanúnacha agus imeachtaí cúirte ag údarais bhreithiúnacha na mBallstát.

2. Beidh cumhacht iniúcháireachta ag Cúirt Iniúcháirí na hEorpa, ar bhonn doiciméad agus ar an láthair, ar gach tairbhí deontais, ar gach conraitheoir agus ar gach fochonraitheoir a fuair cistí de chuid an Aontais ó Eurojust.
3. Féadfaidh OLAF imscrúduithe a dhéanamh, lena n-áirítear seiceálacha agus imscrúduithe ar an láthair, i gcomhréir leis na forálacha agus na nósanna imeachta atá leagtha síos i Rialachán (CE) Uimh. 883/2013 agus Rialachán (Euratom, CE) Uimh. 2185/96⁴⁴ chun a shocrú an raibh aon mhírialtachtaí ann a rinne difear do leas airgeadais an Aontais i ndáil le caiteachas arna chistiú ag Eurojust.
4. Gan dochar do mhíreanna 1, 2 ná 3, beidh sna socrúithe oibre le tríú tíortha, le heagraíochtaí idirnáisiúnta agus le Interpol, sna conarthaí, sna comhaontuithe deontais agus sna cinntí deontais a dhéanfaidh Eurojust forálacha a thugann an chumhacht go sainráite do Chúirt Iniúcháirí na hEorpa agus do OLAF na hiniúchtaí agus na himscrúduithe sin a dhéanamh de réir a n-inniúlachtaí féin.

Airteagal 62

[...] R [...] ialacha maidir le faisnéis íogair neamh-rúnaicmithe agus rúnaicmithe a chosaint

1. **Bunóidh Eurojust rialacha maidir le hoibleagáidí discréide agus maidir le rúndacht, agus maidir le faisnéis íogair neamh-rúnaicmithe agus faisnéis rúnaicmithe Aontais Eorpaigh a chosaint. [...]**
2. Bunóidh Eurojust na rialacha maidir le cosaint faisnéis rúnaicmithe an Aontais Eorpaigh a bheidh ar aon dul le Cinneadh [...] 2013/488/AE chun leibhéal comhionann cosanta a áirithiú don fhaisnéis sin. [...]⁴⁵

⁴⁴ IO L 292, 15.11.1996, lch. 2.

⁴⁵ [...]

Airteagal 63

Imscrúduithe riaracháin

Beidh gníomhaíochtaí riaracháin Eurojust faoi réir imscrúduithe an Ombudsman Eorpaigh i gcomhréir le hAirteagal 228 den Chonradh.

Airteagal 64

Dliteanas nach dliteanas i leith próiseála neamhúdaraíthe ná próiseála míchirte sonraí é

1. Beidh dliteanas conarthach Eurojust faoi rialú ag an dlí is infheidhme maidir leis an gconradh i gceist.
2. Beidh dlínse ag Cúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh breithiúnas a thabhairt de bhun aon chláisail eadrána a bheidh i gconradh arna thabhairt i gcrích ag Eurojust.
3. I gcás dliteanais neamhchonarthaigh, déanfaidh Eurojust, i gcomhréir leis na prionsabail ghinearálta is coiteann do dhlíthe na mBallstát agus ar neamhcheist le haon dliteanas faoi Airteagal 37, aon damáiste a shlánú arbh iad Coláiste nó baill foirne Eurojust ba chúis leis agus iad i mbun a ndualgas.
4. Beidh feidhm ag mír 3 freisin maidir le damáiste arbh é locht comhalta náisiúnta, ionadaí nó Cúntóra ba chúis leis agus iad i mbun a ndualgas. Agus é nó í ag gníomhú ar bhonn na gcumhachtaí atá deonaithe dó nó di de bhun Airteagal 8, aisíocfaidh a Bhallstát bunaidh nó a Ballstát bunaidh na suimeanna do Eurojust a d'íoc Eurojust chun an damáiste sin a shlánú.
5. Beidh dlínse ag Cúirt Bhreithiúnais an Aontais Eorpaigh i ndíospóidí a bhaineann leis an gcúiteamh as damáiste a dtagraítear dó i mír 3.

6. Na cúirteanna náisiúnta de chuid na mBallstát atá inniúil déileáil le díospóidí a bhaineann le dliteanas Eurojust dá dtagraítear san Airteagal seo, cinnfear trí thagairt do Rialachán (CE) Uimh. 44/2001 ón gComhairle⁴⁶ iad.
7. Beidh dliteanas pearsanta na mball foirne i leith Eurojust faoi rialú ag na forálacha arna leagan síos sna Rialacháin Foirne agus sna Coinníollacha Fostaíochta is infheidhme maidir leo.

Airteagal 65

Comhaontú maidir le ceanncheathrú agus maidir le coinníollacha feidhme na hOifige

1. Beidh suíomh Eurojust sa Háig, san Ísiltír.
2. Na socrúithe is gá maidir leis an gcóiríocht atá le soláthar do Eurojust san Ísiltír agus na saoráidí atá le cur ar fáil ag an Ísiltír maille leis na rialacha sonracha is infheidhme san Ísiltír ar an Stiúrtóir Riaracháin, ar an gColáiste, ar bhaill foirne Eurojust agus ar bhaill dá dteaghlaigh, leagfar síos i gComhaontú maidir le Ceanncheathrú idir Eurojust agus an Ísiltír iad a thabharfar i gcrích nuair a gheofar formheas an Choláiste.
3. [...]

Airteagal 66

Socrúithe idirthréimhseacha

1. Beidh Eurojust ina chomharba dlíthiúil ginearálta ar gach Conradh arna thabhairt i gcrích ag Eurojust, ar gach dliteanas is dlite de, agus ar mhaoín arna sealbhú aige, arna bhunú ag Cinneadh 2002/187/CGB ón gComhairle Cinneadh 2002/187/CGB.

⁴⁶ IO L 12, 16.1.2001, lch. 1. Beidh Rialachán (AE) Uimh. 1215/2012 curtha in ionad Rialachán (CE) Uimh. 44/2001 ón 10 Eanáir 2015

2. Na comhaltaí náisiúnta de Eurojust a thug gach Ballstát ar iasacht faoi Chinneadh 2002/187/CGB, glacfaidh siad ról na gcomhaltaí náisiúnta de Eurojust faoi Chaibidil II den Rialachán seo. Féadfar tréimhse a n-oifige a shíneadh uair amháin faoi Airteagal 10(2) den Rialachán seo tar éis theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo, gan beann ar shíneadh roimhe sin.
3. Glacfaidh Uachtarán agus Leas-Uachtarán Eurojust tráth a thiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm ról Uachtaráin agus Leas-Uachtaráin Eurojust faoi Airteagal 11, go dtí go rachaidh a dtréimhse oifige i gcomhréir le Cinneadh 2002/187/CGB in éag. Féadfar iad a atoghadh uair amháin tar éis theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo faoi Airteagal 11(3) den Rialacháin seo, gan beann ar a n-atoghadh roimhe sin.
4. Glacfaidh an Stiúrthóir Riaracháin a ceapadh go deireanach faoi Airteagal 29 de Chinneadh 2002/187/CGB ról an Stiúrthóra Riaracháin faoi Airteagal 17 go dtí go rachaidh a thréimhse oifige mar a cinneadh faoi Chinneadh 2002/187/CGB í in éag.. Féadfaidh tréimhse an Stiúrthóra Riaracháin a shíneadh aon uair amháin tar éis theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo.
5. Ní dhéanfaidh an Rialachán seo difear d'fheidhm dhlíthiúil comhaontuithe arna dtabhairt i gcrích ag Eurojust arna bhunú ag Cinneadh 2002/187/CGB. Go háirithe, leanfaidh gach comhaontú idirnáisiúnta atá tugtha i gcrích ag Eurojust agus atá tagtha i bhfeidhm roimh theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo de bheith bailí de réir dlí.
6. **Cuirfear an nós imeachta urscaoilte maidir leis na buiséid arna bhformheas ar bhonn Airteagal 35 de Chinneadh 2002/187/CGB i ngníomh i gcomhréir leis na rialacha arna mbunú ag Airteagal 36 de Chinneadh 2002/187/CGB.**
7. **Ní an Rialachán seo difear do chonarthaí saothair a tugadh i gcrích i gcomhréir le hAirteagal 31 roimh theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo.**

Airteagal 67

[...] Cur in ionad⁴⁷

1. [...] Leis seo cuirtear an Rialachán in ionad Cinntí 2002/187/CGB, 2003/659 CGB, 2009/426/CGB i gcás na mBallstát a bheidh faoi cheangal an Rialacháin seo le héifeacht ó ... [dáta chur i bhfeidhm an Rialacháin seo].
2. I gcás na mBallstát a bheidh faoi cheangal an Rialacháin seo, déanfar t[...]agairtí do na [...] Cinntí ón gComhairle dá dtagraítear i mír 1a fhorléiriú mar thagairtí don Rialachán seo.

Airteagal 68

Teacht i bhfeidhm

1. Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh.
2. Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát i gcomhréir leis na Conarthaí.
3. **Beidh feidhm aige ón XXX.**

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

Thar ceann Pharlaimint na hEorpa

An tUachtarán

Thar ceann na Comhairle

An tUachtarán

⁴⁷ Ní mór na haithrisí comhfhreagracha a chur isteach chun an t-athrú seo a léiriú.

Liosta d'fhoirmeacha coireachta tromchúisí a bhfuil Eurojust inniúil déileáil leo i gcomhréir le hAirteagal 3(1):

- sceimhlitheoireacht,
- coireacht eagraithe,
- gáinneáil ar dhrugaí,
- **gníomhaíochtaí** sciúrtha airgid,
- coireacht a bhaineann le substaintí núicléacha agus radaighníomhacha,
- smuigleáil inimirceach neamhdhleathach,
- gáinneáil ar dhaoine,
- coireacht a bhaineann le mótarfheithiclí,
- dúnmharú, mórdhíobháil choirp,
- trádáil aindleathach in orgáin agus i bhfíochán an duine,
- fuadach, srianadh neamhdhleathach agus tógáil giall,
- ciníochas agus seineafóibe,
- robáil eagraithe **agus tromghoid**,
- gáinneáil aindleathach earraí cultúrtha, lena n-áirítear seaniarsmaí agus saothair ealaíne,
- caimiléireacht agus calaois,
- coireacht i gcoinne leasanna airgeadais an Aontais,
- déileáil chos istigh agus cúbláil mhargaí airgeadais,

- cambheartaíocht agus sracadh,
- góchumadh agus píoráideacht táirgí,
- brionnú doiciméad riarachán agus gáinneáil orthu,
- brionnú airgid agus modhanna íocaíochta,
- coireacht ríomhaire,
- éilliú,
- gáinneáil aindleathach arm, armlón agus pléascán,
- gáinneáil aindleathach speiceas ainmhithe i mbaol,
- gáinneáil aindleathach speiceas agus cineálacha plandaí i mbaol,
- coireacht chomhshaoil, lena n-áirítear truailliú ó longfhoinsí,
- gáinneáil aindleathach substaintí hormónacha agus fástionscnóirí eile,
- mí-úsáid ghnéasach agus **teacht i dtír gnéasach, lena n-áirítear pornagrafaíocht leanaí agus sirtheoireacht leanaí chun críocha gnéasacha,**
- cinedhíothú, coireanna in aghaidh an chine dhaonna agus coireanna cogaidh.
- **urghabháil neamhdhleathach aerárthaí/long**

Na catagóirí sonraí pearsanta dá dtagraítear in Airteagal 27

1.
 - a) sloinne, sloinne roimh phósadh, ainmneacha baiste agus aon ailiasanna nó ainmneacha bréige;
 - b) dáta agus ionad breithe;
 - c) náisiúntacht;
 - d) inscne;
 - e) áit chónaithe, gairm agus an áit a bhfuil an duine lena mbaineann;
 - f) uimhreacha slándála sóisialaí, ceadúnais tiomána, doiciméid aitheantais agus sonraí pas, uimhreacha custaim agus aitheantais chánach;
 - g) faisnéis maidir le daoine dlítheanacha má áirítear ann faisnéis i ndáil le daoine aonair atá sainaitheanta nó in-sainaitheanta agus atá faoi réir imscrúdaithe bhreithiúnaigh nó ionchúisimh;
 - h) cuntais bhainc agus cuntais le hinstiúidí airgeadais eile;
 - i) tuairisc agus cineál na gcionta líomhainte, an dáta a rinneadh iad, an catagóir coiriúil lena mbaineann na cionta agus dul chun cinn an imscrúdaithe;
 - j) na fíoraí a léiríonn go bhféadfaí an cás a shíneadh go hidirnáisiúnta;
 - k) mionsonraí a bhaineann le ballraíocht líomhainte in eagraíocht choiriúil;
 - l) uimhreacha teileafóin, seoltaí ríomhphoist, sonraí tráchta agus sonraí suímh, chomh maith leis na sonraí gaolmhara is gá chun an rannpháirtí nó an t-úsáideoir a shainaithint;
 - m) sonraí clárúcháin feithicle;
 - n) Próifílí DNA arna suí ón gcuid neamh-chódaitheach den DNA, grianghraif agus méarloirg.
2.
 - a) sloinne, sloinne roimh phósadh, ainmneacha baiste agus aon ailiasanna nó ainmneacha bréige;
 - b) dáta agus ionad breithe;
 - c) náisiúntacht;
 - d) inscne;

- e) áit chónaithe, gairm agus an áit a bhfuil an duine lena mbaineann;
 - f) tuairisc agus cineál na gcionta lena mbaineann, an dáta a rinneadh iad, an catagóir coiriúil lena mbaineann na cionta agus dul chun cinn na n-imscrúduithe.
 - g) **uimhreacha slándála sóisialaí, ceadúnais tiomána, doiciméid aitheantais agus sonraí pas, uimhreacha custaim agus aitheantais chánach;**
 - h) **cuntais bhainc agus cuntais le hinstitiúidí airgeadais eile;**
 - i) **uimhreacha teileafóin, seoltaí ríomhphoist, sonraí tráchta agus sonraí suímh, chomh maith leis na sonraí gaolmhara is gá chun an rannpháirtí nó an t-úsáideoir a shainaithint.**
-